

EPERJESI LAPOK

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 12 K., félévre 6 K.,
negyedévre 3 K. — f. □□□
Hírlevél díj: Háromhastós petit-sor egyszeri hirdetése 30 fillér;
hosszabb hirdetésért jutányosabb. Nyilvánt.: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, *** az Eperjesi Magyar
Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának
hivatalos közlönye. ***

□ Szerkesztőség és kiadóhivatal: □
KÓSCH ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen.
Fő-utca 59. sz.

Néhány szó a pályaválasztásról.

Az «Ember tragédiája»-nak phalansteri jelenetében az anya kis gyermekét hozza a tudóshoz, hogy fejalkotását megvizsgálva, leendő élethivatását megállapítsa. A mult század elején tényleg törekedtek anthropologusok bizonyos nexust kisütni koponyaalkat s egyes szellemi tulajdonok között, de néhány degenerációs tünet kétes értékű magyarázatán nem igen jutottak túl. (Pl. a csecsnyújtvány megvastagodása jellemezné a tolvajokat.) Ha az ember tan művelőinek a pályaválasztás kérdéseiben igen csekély szerep juthat, a gondolat: minden hivatás leendő művelőit alapos előzetes «sorozás» alá vetni, kell, hogy a műveltebb körökben mindinkább visszhangra találjon.

«Savoir c'est prévoir»: az orvosi gyógyításmódban is a praeventiv eljárások fölénye el nem vitatható és ezen eljárások között az *orvosilag* megfelelő elemeknek a megfelelő hivatások felé való irányítása, az oda nem valóknak a visszatartása is szerepel.

A kor mind nagyobb és nagyobb igényeket támaszt az egyén szellemi s fizikai erejével szemben. Szellemileg és testileg egész emberekre volna szükség. Sajnos, ma, a mikor még az emberiség három legádázabb ellensége: az alkohol, tudóvész s nemi betegség úgyszólván zavaraltalanul pusztítanak, s részint ezek, részint a fokozott életküzdelem kapcsán egyre szaporodó idegbajok ijesztő statisztikáit olvashatjuk, szinte kár erről beszélni.

Igen nagy azoknak a száma, kik már bizonyos terheltséggel vágnak neki egy hivatásnak. Ha sikerül a kellő milieube juttatni az illetőt,

bár kétségtelenül kerékkötője lesz előhaladásának mindenkor a terheltég, úgy a hogy meg fog tudni felelni hivatásának, míg ellenesetben bizonyára derékon fog kettétörni karrierje. Azokat, a kik ideges hajlamot örökölték, vissza kell tartani a felelősség- és izgalommal járó, továbbá szellemi munkaerejüket erősen próbára tevő hivatásoktól és inkább a nyugalmas, rendszeres életmóddal egybeköthető pályákra kell figyelmüket felhívunk. A mely családban a tüdő megbetegedései otthonosak, ott gondoskodni kell, hogy az illető tüdejének szellőztetése ne szenvedjen, minél többet lehessen hivatása teljesítése közben is a levegőn. Egyáltalában a tüdő megbetegedésére, éppen e bántalmak rendkívüli gyakorisága s fertőző volta miatt különös figyelem szentelendő. A bántalom korai felismerése s a megbetegedettek helyes irányítása igen számosakat menthet meg. A bántalmak korai felismerése az érzékszervek soha el nem mulasztandó vizsgálatánál is nagy szerepet játszik.

Előrehaladó rövidlátásban szenvedő egyén bajának lefolyását igen gyorsítja a sok írás és olvasás, a hallás defectusai kizárnak némely hivatást. A felső légutak bántalmaiban szenvedőket a sok beszéléssel (pap, tanár) kapcsolatos pályáktól kell visszatartani. Némelyeknek a sok állás van ártalmukra (visszértágulatban szenvedők), másoknak ellenkezőleg a járás és testmozgás árt. Az általában csekély szervezeti rezisztenciával bírók visszatartandók az orvosi pályától, hol a legtöbb ártalomnak vannak kitéve (fertőzések, időjárás). Csupán egyes kiragadott példák ezek, hiszen minden egyes eset külön egyéni elbírálást igényel.

Francis Bacon mondása szerint minden ember adósa hivatásának, mely fenntartja. Adósságából folyik kötelessége, hogy pályáját minden telhető módon fejlessze. Hogy ezt megtehesse, *vátermeltséggel* kell birnia. Ezen rátermeltség előzetes megítélésénél kétségtelenül van az előrelátó s gondolkodó orvosnak néhány szava.

Dr. Hartmann Imre.

Ép testben ép lélek.

Irta: Petrássevich Pál.

Ez a közmondás még a régi görögöktől származik. Attól a nemzettől, a mely mindenképpen csodálatos nép volt. A régi görögök játszották el ugyanis a legszebb szerepet a világtörténet színpadán az ó-kori népek között és a mikor letűntek róla, akkor kezdetek csak igazán élni. Most is élnek a modern nemzetek kulturájában. Igen, mert a mai kultúra nem is egyéb, mint megkeresztényesedett görög kultúra. Ha sorra veszszük ugyanis kulturánk ágait: a tudományt, művészetet, technikát és nemzetgazdaságot bizonybizony be kell vallanunk, hogy mindent a görögöktől vettünk. A tudományok közül ne is gondoljunk egyébre, csak a mennyiségtanra és a filozófiára. A mi mennyiségtani és filozófiai tudásunk van, azt mind a görögök tudományára építettük. A filozófiában igaz, nem maradtunk az ő álláspontjuk határozatlanságánál, mert hiszen Sokrates bizonytalan körvonalú daimonológiáját beragyogta a világ Megváltójának egy földöntúli világot hirdető tana és vallása. De bizony az építészetben nem haladtunk művészi tekintetben egy tapodtat sem előre. Mert mai építészetünkben is a reneszánsz által föllevenített görög stílusban épült monumentális épületek a legszebbek.

A festészet terén is a földolgozban tulajdonképpen a görögök művészetét folytatjuk és ha haladtunk is egyben-másban, mégis csak követjük vagyunk itt is.

A költészetben is a görögök adtak formákat, sőt tartalmat is nekünk. Költészetünk egyedül a drámban mutat haladást. És ezt a haladást újra a keresztény

érzi szenvedését, de azért nem sír, mert tudja, hogy azzal még jobban elszomorítaná anyuskáját.

Márta, az anyja ott ül ágya mellett, kezét összekulcsolva, halvány ajka imát mond... A virrasztástól szép arcza sápadt, szeméből a legmélyebb aggodalom tükröződik. Hogyne, mikor életének örömét, kincsét akarja elrabolni az enyészet angyala, mikor minden ápolás, orvosság daczára a halál rózsája mind pirosabbra festi azt a kis arcot. Szeme görcsösen tekint Meryre, mintha tekintetével akarná visszatartani azt a fekete, öldöklő angyalt. vagy talán azért nézi folyton gyermekét, mert fél, hogy ha egy percze is leveszi róla a szemét, mikor újra visszanéz rá, már nem pihegne az a kis kebel?

— Anyuskám — szólal meg Meryke —, mondj mesét, úgy, mint máskor, arról a szép, aranyhajú Cspikerózsikáról...

— Mery, édes gyermekem, nem alszol? pedig tudod, mit mondott a doktor bácsi, hogy sokat kell aludnod, akkor ismét egészséges leszel, játszhatasz majd kint a kertben, együtt a többi kis barátainddal... Mesét mondok, de csak úgy, ha előbb alszol egy picit. Úgy-e, engedelmes leszel és aludni fogsz? Lásd, Cspikerózsika is alszik, aludj te is, de ne úgy, mint ő, mert ő csak sokára, száz év mulva fog fölbredni, te csak aludj egy rövid félórát és azután majd mesélek. Mesélek olyan szépet, a mit még nem hallottál...

Erre az ígéretre Meryke lehunyta szemét és nem sokára el is szenderült, hiszen oly gyenge volt, s a mese kérése is csak lázálmainak volt a folytatása. Azután csend lett... legfeljebb a kis beteg nehéz lélekzete s a légy zümmögése hallatszott.

Márta a karosszék támlájára hajtotta fáradt fejét,

TÁRCZA.

Az ősz harangozó.

Irta: Osztrovics Ödön.

Mély álmiból eszmélve fel
Az ősz harangozó,
Vad éjszakának idején
Zeng ajkiról e szó:

«Ébredj fel, szivem magzata!
Ruhácskát ölteni;
S a kis haranglábbhoz siess
Legitt csöndíteni.

A lámpa ott függ a falon
S a kulcs könyvem megett.
Imádkozzál utadban is
A haldokló felett!»

«De hányszor kell csöndítenem,
Oh kedves, ősz apám!
— Remegve ekkép esdekel
Az ifjú, szép leány —

Mert, úgy-e, hogyha férfi húny,
Hármat csöndítenek?
S ha máskor asszony haldokol,
Kettővel éri meg?

Emlékszem, oh, anyámra is,
— Isten nyugtassa ott! —
Hogy halálakor a szomszéd
Csak kettőcskét húzott.»

«Igen, szerelmes magzatom!
— Viszonz a tisztes agg —
Midőn anyácskád haldokolt,
Csak kettőt húztanak.

De most, midőn... Oh légy nyugodt
Szép, árva gyermekem!...
De most, midőn apád húny el —
Hármat csöndíts nekem!»

MERY.

Irta: Stucker Margitka.

Félhomály uralkodik a szobában. Az ablakredőny le van engedve, hiába akar besurranni az incselkedő napsugár, hogy fényt, meleget hozzon a szobába, nem juthat be. Mi az, hogy ide még a napsugarat sem engedik? De a nap találékony: ha nem süthet be az ablakon, majd átszűrődik a redőny szövésén! És a kíváncsi, pajkos napsugár támadó fénysávot vetett a szobába, s egyenesen egy láztól kipirult szőke kis arcot világtott meg. Bizony elszorult a napsugár szíve, mikor körülnézett. Inkább maradt volna kint: erdőn, réten, ott csókjától felbredtek volna a virágok, míg itt, ki tudja, nem lesz-e az ő csókja az utolsó, mely egy haldokló kis lány szeméit lezárja?...

A párnák habos fodrai közt fekszik Meryke. Lázától, szenvedéstől meggyötört kis teste kimerülten nyugszik a csipkés ágyon. Ibolyakék szeme le van húnyva, csak néha nyitja fel azokat, s ilyenkor visszatükröződik bennök a fájdalom, arczán meglátszik, hogy nagyon

világnézetnek tudhatjuk be. A keresztény drámának legnagyobb mesterénél, Shakespeare-nél az ember már szabadakarátú lény.

A mi kulturánk tehát legnagyobb részében görög kulturán élőködik és ez bizonyítja a legfényesebben a nagy görög nemzetnek halhatatlanságát.

Mi által lett a görög nemzet halhatatlanná?

Az által, hogy kulturáját át tudta származtatni, azaz nevelni tudott.

A görög nemzet a nevelésben is a legnagyobb volt.

A görög pedagógia tika miben is rejlett?

A test és a lélek kapcsolatának világos felismerésében és ennek praktikus alkalmazásában.

A görögök nevelésében a test és a lélek fejlesztése párhuzamosan haladt, mert ők jól tudták, hogy csak a szépen fejlesztett testű emberek lehetnek lelkileg is hatalmas tagjai a görög nemzeti társadalomnak.

Ők jól tudták, hogy a nemzeti szellem tüze csak addig lobog hatalmas lánggal fiaikban, a míg testük edzett. És azért voltak az olimposzi versenyek olyan hatalmas élesztői a görögök nemzeti öntudatának.

Mennyire harmónikus volt a görögök gondolkodása a testről és a lélekről, mutatja az a körülmény, hogy az olimposzi versenyekkel kapcsoláltak egybe a színelőadásokat. A test tornája után következett a lélek gimnasztikája.

A modern népek közül az angol a leghatalmasabb, mert a sportot megbecsüli.

A sport áldásairól nem árt gondolkodnunk nekünk magyaroknak sem.

1. A mi nemzeti nagyságunk is ifjúságunk edzettségétől függ elsősorban azon egyszerű oknál fogva, mert a testedés a legjobb akaratnevelő eszköz.

2. Atlétáinknak külföldön szerzett babérai felénk a legnagyobb államtényekkel, mert mindenestre elterjesztik úgy árva nemzetünknek jó hírt az európai nemzetek közt, mint egy-egy politikai szereplésünk.

3. Hírnevünknek ez a terjedése kiszámíthatatlan jó hatással van nemzeti öntudatunkra.

4. A tiszta erkölcsnek is a leghatalmasabb biztosító téka a sport.

Már pedig ma is igaz, hogy:

Minden ország támasza, talpköve
A tiszta erkölcs, mely ha megvész,
Róma ledől s rabigába görbed.

KÖZIGAZGATÁS.

Sárosvárm. állandó-választmánya június 23-ikán tartotta ülését *Taly József* alispán elnökletével, melyen a választmány alispánunknak lapunk mai számában ismertetett negyedévi jelentését tudomásul vette, majd jóváhagyta Eperjes város véghatározatát a Fő-utcán tervezett díszpark létesítése ügyében.

Nagyobb érdeklődést keltett az eperjesi képviselő-testületnek ama véghatározata, mely a vásártér új elhelyezésére vonatkozik s a melyet több képviselőtestületi tag felelősséggel támadott meg.

Az állandó-választmány az alispán, dr. Schmidt

tekintetét körüljártatta a szobán. Szeme megakadt az ágy fölött díszelő Madonnaképen, onnan Mária mosolygott le... Márta még lánykorában kapta e képet édesanyjától, s végtelenül szerette. Ha bánat érte, megállt a kép előtt s annak panaszkodott, ha kétségek győztek, megint csak a Madonnához fordult, ha örömben volt része, azt is elmondta. És Mária megértette, mert okos, szelíd szemének tekintetével mindig azt mondta: bízzál bennem... Márta ránézett a képre, hosszan, némán, de most nem imádkozott, mint máskor, hanem csak egy mély, hosszú sóhaj szakadt föl kebléből. Hiszen sokszor több áhítat, kérés van csak egy sóhajban is, mint bármely más imában. Mert ezt a szív mélyéből meríti a lélek, míg amaz sokszor csak az ajkunk mormolja. Mária tekintete megint csak azt felelte: bízzál bennem... A kép alatt a tavasz legszebb virága, az ibolya illatozott. Mártát ennek láttára végtelen szomorúság fogta el, eszébe jutott, hogy most tavasz van, minden élni, virulni kezd, fű, virág, minden, minden, még az emberek is örülnek a tavasznak, csak ő nem... Minden él, csak itt van egy kis élet kialvófélben...

Addig töprengett, búsult Márta, míg elaludt. Talán azt gondolta, hogy az álom enyhülést hoz majd zaklatott lelkére! Szegény, hogy csalódott... Hiszen fizikai képtelenség, hogy nyugodtan tudjon az aludni, kit ébren a legnagyobb kétségbeesés gyötör. A léleknek fájó sebére, ha az ész józan gondolkodása nem hoz megnyugvást, úgy az álom még kevésebbé. Mert csak még élénkebb színekkel festi a szenvedést, a fölízgatott agy pedig tovább, tovább szövi az életnek szomorú meséit... Néha megtörténik ugyan, hogy

Gyula, dr. Dobay Zsigmond megyei tisztviselő, Bánó Aladár főjegyző s dr. Csatóy Ágoston állandó-választmányi tagok hozzászólásai után akként határozott, hogy miután a községi törvény értelmében a volt törvényhatósági joggal felruházott városok vagyonszerzési vagy elidegenítési jogára vonatkozólag a felügyelet a vármegyék, mint másodfokú hatóságok hatáskörén kívül esik s közvetlenül a belügyminiszter hatáskörébe tartozik, hogy a beadott telebbezések a vonatkozó iratok kapcsán azzal küldessenek vissza Eperjes sz. kir. város polgármesteréhez, hogy azokat kimerítő jelentés kíséretében a vármegye főispánja útján, döntés céljából, a m. kir. belügyminiszternek terjessze fel.

Sárosvárm. törvényhatósági bizottsága június 26-ikán d. e. 10 órakor tartja rendes nyári közgyűlését. Tárgysorozatának érdekesebb pontjai a következők:

1. Az esküdtek alapjstroma elleni felszólamlások elbírálására hivatott bizalmi férfiak megválasztása.
2. A m. kir. honvédhadapród-iskoláknál megüresedett egy alapítványi hely betöltése.
3. A törvényhatósági közutak 1909—10. évi kezelési kiadásairól szóló zárszámadás.
4. A közs. és körorvosok 1911. évi illetményeire vonatkozó szükségleti kimutatás.
5. Várm. alispán rendszeres negyedévi jelentése.
6. A m. kir. belügyminiszter úr leirata a giráltyi főszolgabírói hivatal és lakás biztosítása ügyében.
7. Várm. alispán előterjesztése az orvosi körök újabb beosztása tárgyában.
8. A m. kir. földmívelésügyi minisztérium leirata az eperjesi állatvásártéren a gazd. egyesület által építendő istálló költségeihez való hozzájárulás ügyében.
9. A kereskedelemügyi m. kir. minisztérium leirata, melylyel a közúti-hídszabályzatot ahhoz való alkalmazkodás végett leküldi.
10. A lemeszi gyógyszerár engedélyezése.
11. Kisszeben szab. kir. város véghatározata a városi villanyvilágítási telep létesítése ügyében.
12. Eperjes szab. kir. város véghatározata a Fő-utcán tervezett díszpark létesítése ügyében.
13. Alsó- és Felsőmérken felállítandó iskolához szükséges telek vétele.
14. Várm. alispán előterjesztése az alkoholizmus veszedelmének csökkentése tárgyában.
15. Temesvármegye átírata a hivatalos távbeszélő-állomásoknak magánbeszélgetésekre való felhasználása tárgyában.
16. Zempléni vármegye átírata az idegenforgalom emelése érdekében közvetlen vasúti kocsikapcsolások szaporítása iránt.
17. Zombor város közönségének átírata a zombori Erzsébet-szobor költségeihez való hozzájárulás iránt.

Alispáni negyedévi jelentés.

Taly József, Sárosvármegye alispánja a június 26-ikán tartandó vármegyei nyári közgyűlésen terjeszti elő szakos negyedévi jelentését. A rendkívül érdekes jelentésből a következőket vesszük:

A folyó évi fősorozás április hó 1-jén vette kezdetét és május hó 12-ikén fejeztett be. A fősorozás eredményét az alábbi kimutatás tünteti fel:

Sorozó-járás	Állítás-kötelesek száma	Elállítottok száma	Távola-radottak száma	Az előállítottak közül besorozottak száma
Bártfa város . . .	130	49	81	11
Eperjes . . .	254	135	119	35
Kisszeben . . .	97	31	66	9
Bártfai járás . . .	1302	267	1035	73
Eperjesi . . .	975	336	639	83
Felsővízközi j. . .	615	142	473	32
Giráltyi járás . . .	599	216	383	41
Héthársi . . .	1148	197	951	60
Kisszebeni . . .	799	233	566	54
Lemesi . . .	609	217	392	43
Összesen:	6528	1823	4705	441

Ezek szerint a vármegye egész területéről távol maradt a fősorozástól a felhívott állításkötelesek 72 százaléka és besoroztatott az előállítottak 24 százaléka.

Az országgyűlési képviselőválasztók 1912. évi ideiglenes névjegyzékait a központi-választmány f. évi április hó 25-ikén tartott ülésében betűrendbe szedve, megállapította s azok törvényszerű közzétételére iránt az intézkedéseket megtette. A közzemlére kitélt határideje máris lejárt; a beérkezett felszólamlások július hó első felében fognak elbírálás alá vétetni.

Az esküdtbírósgokról szóló 1897. évi XXXIII. t. cz. rendelkezései értelmében az esküdtek névjegyzékének egybeállítására az intézkedések idejében megkötötték, az összeírások s az e körül előírt egyéb munkálatok meggyeszerzte folyamatban vannak.

Az útlelél-forgalomra nézve jelenti, hogy f. évi március hó 1-jétől május végéig összesen 241 darab útlelél adatot ki, és pedig férfiak részére 82 és nők részére 159 darab; az elmúlt év hasonló időszakában kiadott összesen 266 darab útlelél, és pedig férfiak részére 116, nők részére 150 darab, így tehát ezidén 25 útleléllel kevesebb lett kiadva.

Az elmúlt időszakban 25 községben összesen 29 tüzeset fordult elő.

A közúti adminisztrációt illetően jelenti, hogy a törvényhatósági közutak kezelése az elmúlt évnegyedben a rendes keretek között mozgott.

A f. évben Felsővízköz környékén tervbevetett öszi királyhadgyakorlatok alkalmából szükségessé váló közúti munkálatok a m. kir. kereskedelemügyi miniszteri kiküldött és a kir. államépítészeti hivatal főnökének közbenjöttével meg lettek állapítva és ezeknek költség-előirányzatai a m. kir. kereskedelemügyi miniszter úrhoz már fel is lettek terjesztve engedélyezés végett.

Remélhető, hogy ezen munkák engedélyezése a kellő időben leérkezik s a tervbevetett út- és hidépítkezési munkák, valamint a belügyminiszterhez már előbb felterjesztett felsővízközi belső rendezési munkálatok is mielőbb foganatba lesznek vehetők.

Az elmúlt évi elmaradt királyhadgyakorlatokkal kapcsolatosan teljesített út- és hidépítkezések felül lettek vizsgálva, a vállalatok a rendelkezésre álló állami segélyből ki lettek elégítve s így ezen munkálatok teljes lebonyolítást nyertek.

A közegészségügyi állapot az elmúlt negyedévben kedvező volt és viszonyítva az előző évnegyedhez javult, a mennyiben a kedvező időjárás beálltával úgy a megbetegedések, valamint a halálos esetek száma is csökkent.

épp az ellenkezőjét álmodjuk keserűségünknek. A beteg azt álmodja, hogy egészséges; a rab, hogy szabad, az árva szülei körében látja magát, a honától messze élő hazájában van, vagy az elsiratott ideált látja az alvó.

De az álomnak — mondjuk, hogy — e jótékony csalása a felébredésnél csak annál fájóbb, mert tudatára jövünk annak, hogy ez csak álom volt mind, álom, csendes szétfoszló, nesztelenül elsurranó álom...

Vajjon Márta mit álmodott?... Hiszen hogy is álmodna ő most másról, mint beteg kis lányáról. Az álomkép szötte, szötte az álomnak ezüstös fátylát... s Márta álmodott... Álmodta, hogy imába merülten térdepel a Madonna-kép előtt. S a Madonna, ha meghallgatja a hozzáintézett imát, úgy kérését bizonyosan teljesíti a gyermeke életéért könyörgő anyának, hiszen ő is anya volt... Márta álmodott... Álmodta, hogy Mária a kép aranyos keretéből s a napsugaras felhők-ből kibontakozva leszáll hozzá... megsimogatja homlokát... és beszél vigasztalón, szeretettel, úgy, a hogy csak az a jóságos Szűz Mária beszélhet...

És Márta álmodta látta kis leánya jövőjét, választ-hatta életét vagy halálát.

A Boldogasszony elmondta, hogy a betegség most minden pillanatban kiolthatja Mery életét, de az Úr Isten csak úgy engedi a halál angyalát diadalmaskodni, ha Márta is a halált, nem pedig az életet választja.

Márta álmodott... Mery jövője pedig azt festette, hogy szép lány lesz, boldóttal körülvéve, látszólag, az emberek hite szerint, boldog is lesz, de csak külsőleg, mert ábrándos lelke soha, semmiben sem fogja megtalálni a boldogságot. Nem önhibájából, de az emberek-, az életben való csalódása miatt. Túlérzékeny lelke

minden bántódását százszorososan fogja érezni, s a mivel mások nem is törődnek, azon ő órák hosszát tud majd töprengeni.

Egyetlen reménye nem lesz e gondolat nélkül, ki tudja, nem kell-e reményről majd lemondani? A ki pedig a reményt mindjárt a lemondás gondolatával párosítja, az igazán remélni semmit sem tud, az a lelkében kopár, pusztá, borús világot hordoz, a hova az életnek — sokszor — egyedüli öröme, a remény sem veti napsugarait. A remény csak akkor édes, ha rendületlenül hiszünk, hogy a mit remélünk, az teljesedik, és lehet, hogy ez erős hittel ki is erőszakoljuk azt a sorsból.

Ahány álma, annyi csalódása és ahány reménye, annyi lemondása lesz. S csak mikor már a szív, a lélek golygóját mind végigjárja, a mikor érzékeny lelke egészen elfárad, hogy semmit sem vár az élettől, örömet, bánatot sem, akkor ugyan megtalálja szíve az «igazit», az «ideálját», de őbenne is csalódnai fog, hiszen az lesz a végzete...

Ez volt Mery jövője. Márta anyai szíve elszorult, mikor látta, mennyi keserűség, bánat éri majd az ő kis Meryjét. Egy ilyen életnél talán jobb is a halál? pihenni a sír csendes ölében...

E gondolatánál az álomkép eléje hozta, a mint Mery a ravatalon nyugszik, fején a halál záloga a halotti mirtuskoszorúval... pedig ő azt gondolta, hogy ezt a szép homlokot nem a halotti, de a menyasszonyi koszorú fogja egykor ékesíteni... Márta álmodott... Látta a sírhantot, mely Mery hamva fölé borul, a csendes szuszogó, bölöngtató szomorú-füffel, a mint gyászborulva zokog ő a sír előtt, és

Előtert megbetege vörheny- Fertőz 4 esete 1 a vörh a kany a basil ségben; a hók a járv Dr. K évtizeden f. évi má József lett folyamán A len Grosswitt járásorvos ott működ A m. vényhatós való beos és arányo nem volt, kört eng tek. törvé dás vége Az ál hez képe A m időjárás a legkedv nem oko A gy termésre A m napszám is épp ú munkáso A ga lenvetőm A fő kiterjedő sftett Epe Hreblay

EP

A z Szécheny sára az miniszter Károly z zenetudó Megérke

várja, v mosolyg nem öle tudja tö Lehe Szegény

Már elmosód ismét o ébredt. főlemelk lény ut

hív...

Már meg M telen e Meryt g képe el — kemet.

UI K Szinh kosar □□□ □□□

Előterben állottak a legzöszervek hurutos és lobos megbetegedései, néhány helyütt enyhe lefolyású kanyaró-, vörheny- és tüdőmirigylob-járványok.

Fertőzőkórok közül bejelentetett a roncsoló toroklob 4 esete 1 halálessel 4 községben;

a vörheny 72 esete 15 halálessel 13 községben; a kanyaró 331 esete 17 községben 14 halálessel; a hasihagymáz 6 esete 1 halálessel három községben;

a hökhurut 29 esete 1 halálessel hat községben; a járványos tüdőmirigylob 89 esete hat községben.

Dr. Rosenfeld Samu, Kisszeben városának több évtizeden át buzgó odaadással működött tisztí főorvosa f. évi március folyamán meghalt, helyébe dr. Schütze József lett városi főorvossá megválasztva, ki is április folyamán állását elfoglalta.

A lemesi járásban — Lemes székhelyvel — dr. Grosswirth Zsigmond, volt héthársi gyakorló-orvos járásorvossá kinevezett, a ki f. évi április 1-je óta ott működik.

A m. kir. belügyminisztérium vármegyéknek a törvényhatósági bizottság által elhatározott 20 orvosi körbe való beosztását jóvá nem hagyta, jöllehet czélszerűség és arányosság szempontjából ezen beosztás ellen kifogása nem volt, kellő fedezet hiányában azonban csak 15 orvosi kört engedélyezett; a községek eszerinti beosztása a tek. törvényhatóságnak hétfői közgyűlésén lesz elfogadás végett bemutatva.

Az állategészségügyi állapot a megelőző évnegyedhez képest kedvezőlenebb volt.

A mezőgazdasági élet köréből jelenti, hogy az időjárás az elmúlt negyedévben ha nem is volt éppen a legkedvezőbb, nagyobb károkat a mezőgazdaságban nem okozott.

A gyümölcsösök ezidén kevésbé virágoztak s jó termésre alig van kilátás.

A munkás- és cselédviszonyok változatlanok. A napszámberék magasak és a gazdaságokban ezidén is épp úgy, mint az előző években, többnyire idegen munkásokat szerződtettek.

A gazdasági egyesület ez év tavaszán 50 mm. orosz lenvetőmagot osztott ki kedvezményes áron.

A földművelésügyi minisztérium Sárosvármegyére kiterjedő hatáskörrel új gazdasági felügyelőséget létesített Eperjes székhelyvel s a gazdasági felügyelői állást Hreblay Emil kolozsvári gazd. felügyelővel töltötte be.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

A zeneiskola vizsgálata.

A Széchenyi-kör zeneiskolájának szakszerű megvizsgálására az Országos Zeneakadémia a vallás- és közokt. minisztérium megbízásából Kemény Rezső és Oswald Károly zeneakadémiai tanárokat küldte ki. A két kiváló zenetudós június 18-ikán ejtette meg a vizsgálatot. Megérkezéskor a zeneiskola helyiségében Matherny

várja, visszavárja Meryt, s nem tudja elhinni, hogy mosolygó kék szemű lezárult örkre, hogy kis kacsója nem öleli többet őt, hogy csacsogó szájacskája nem tudja többé azt mondani: szeretlek, anyuskám...

Lehet-e borzasztóbb képe ennél az anyai szívnek? Szegény Márta, nehéz a választása...

Márta álmodott... Az áomkép mind halványabb, elmosódóbb lett... a felhők szétfoszlottak... Mária ismét csak a képről mosolygott... és Márta fölédredt... Fölédredt Merynek a sikolyára, ki ágyából fölemelkedve, lázban égő szemekkel valami láthatatlan lény után nyújtotta kezecskéit...

— Anyuskám, megyek... az a szép Szűz Mária hív... hív... magához... anyuska... megyek...

Márta kétségbeesetten, félelemtől reszkette fogta meg Meryt, azt hitte, csak lázálomában beszél. De hirtelen eszébe jutott álma s megértette Mária hívását. Meryt görcsösen magához ölelve, leroskadt a Madonna képe elé s ajkai csak ennyit rebegtek:

— Mária, Mária, hagyd meg, hagyd élni gyermekemet...

Gusztáv üdvözölte a miniszter megbízottait a zeneiskolai felügyelő-bizottság nevében röviden, melegen. Délelőtt 9 órakor kezdődött a vizsgálat és tartott 12-ig. A két országos nevű művész nagy szeretettel, kitarással, tapintatosan vezette a vizsgálatot. Megfigyelték a növendékek játékát, technikáját, kérdéseket intéztek hozzájuk az elméleti részből. A vizsgálat után megtartott értekezleten mindkét miniszteri megbízott örömmel üdvözölte a Széchenyi-kört a nemes és szép eszme megvalósításáért, hogy t. i. Eperjesen zeneiskolát létesített. A zeneiskola — úgymond — országos érdekű, kiváló fontossága van különösen ilyen nagy kulturájú városban, mint Eperjes, a hol annyi száz meg száz tanulóknak ad alkalmat arra, hogy a zenében igazi szakemberek által, rendszeresen képezzék ki magukat. Meggyőződtek arról — úgymond —, hogy a zeneiskola összes tanárai nemcsak kiváló muzikusok, hanem igazi pedagógusok, kik lelkiismeretesen, komolyan vették hivatásukat s igen szép eredményt értek el. Erről örömmel fognak jelentést tenni a minisztériumnak. A mi fogyatékoság itt-ott látható, az részint a kezdet nehézségeinek a folyamánya, részint abban leli magyarázatát, hogy a növendékek egy része zeneileg tehetségtelen, más része nem veszi eléggé komolyan a dolgot. Vonatkozik ez különösen arra, hogy egyes növendékek nem gyakorolnak eleget otthon, a tanításon kívül, más része például az elméleti órákra nem jár pontosan. Már pedig alapos elméleti készütség nélkül igazi zenei tudás nincs. Ajánlották a tanári-kárnak, hogy e tekintetben a jövőben a legszigorúbban járjanak el. A ki nem veszi komolyan a dolgot, a ki ok nélkül mulaszt, annak a növendéknek ne legyen helye a zeneiskolában. Kész örömet jelentettek ki, hogy a zeneiskola fejlesztése érdekében tőlük telhetőleg megtesznek mindent. A miniszter kiküldötteinek dr. Wallentinyi Samu titkár fejezte ki a Kör hálás köszönetét szakszerű megjegyzéseikért, tanácsaikért, jóakarataukért.

Ajándék. Maderspach Olivérné, Fudgyas Eteleka úrnő a Kör könyvtárának megküldötte ajándéka «Bokréta» című becses könyvét. Az ajándékot kísérő levél arról tesz bizonyossá, hogy Maderspach Olivérné úrnő, a ki a Széchenyi-körben gyakran szerepelt kiváló sikerrel mint műkedvelő, ma is gyöngéd szeretettel, kedvesen emlékezik vissza körünkre s örömmel jelenti ki, hogy a színház jubileumára eljön «ama falak közé, a hol őt a Kör ezelőtt 16 évvel annyi meleg rokonszenvvel fogadta, hogy a fogadtatást élete végéig legeslegkedvesebb emlékei között őrzi». A gyöngéd figyelemért fogadja ezúton is a Kör hálás köszönetét.

A vallás- és közoktatásügyi miniszter, gróf Zichy János

önmaga a Széchenyi-körnek államsegély kiutalásáért beadott kérvényére 62,586. sz. leiratában ezt válaszolta: «Az Eperjesi Széchenyi-körnek 1908—10. évekre vonatkozó s hozzám f. évi május 16-iki kelettel beküldött Évkönyvét köszönettel vettem. A Kör elnökségének azt a kérését azonban, hogy az Eperjesi Széchenyi-kör állami segélyezése 2000 kor-ra emelve, évről-évre megadassék, illetve állandósíttassék, nem teljesíthetem, mert a közművelődési egyesületek állami segítségben való részesítése csakis esetről-esetre, az általok teljesített közművelődési munkásság arányában és az e célra rendelkezésre álló hitel korlátainak tekintetbevételével történhetik.»

A Kör tisztelgése Geduly

Henrik püspöknél. A tiszai evang. egyházkerület új püspökét, mélt. és főtsz. Geduly Henriket püspöki minőségében a Széchenyi-kör is üdvözölte június 12-ikén. A Kör küldöttségét br. Ghillany Imre elnök vezette, a ki igen szép beszéddel üdvözölte a magyar kultúráért lelkesedő és dolgozó püspököt. Geduly Henrik benső melegséggel köszönte meg a Kör üdvözlését, melynek áldásos működését már régóta figyelemmel kíséri és igen nagyra becsüli.

HIREK.

DR. PROPPER ADOLF.

F. hó 24-ikén reggel városunk több középületére kitűzött gyászlobogó jelezte, hogy közéletünk egyik kiváló egyénisége, dr. Propper Adolf eperjesi gyakorló ügyvéd f. hó 24-ikén reggeli 6-órákor Budapesten a «Liget»-szanatóriumában, hosszú szenvedés után meghalt. Halála nem jött ugyan váratlanul, s mégis a legmélyebb részvétet váltotta ki társadalmunk minden rétegében. Közéleti tevékenységét mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy alig volt egyesület, társaság, melynek tagja, vezetőembere nem lett volna. Az ügyvédi-kamarák megalakulása óta, 1874. óta az eperjesi kamara ügyésze volt 1906-ig, midőn Kubinyi Aurél halála után a kamara elnökévé választották. Ügyészségének 25-éves jubileuma alkalmával az eperjesi kamara diszközgyűlésen ünnepelte s díszalbummal lepte meg. A kamarai elnökségen kívül igen sok más tisztséget is viselt. Sokáig elnöke volt az izr. hitközségnek, bizottsági tagja Sárosvármegye törvényhatóságának, Eperjes szab. kir. város képviselőtestületének, elnöke, tagja a vármegyei közigazgatási bizottság több alválasztmányának, választmányának, igazgatós. tagja az Eperjesi Takarékpénztárnak, Nagysárosi Műmalom részvénytársaságnak stb. Hatvanhat évet élt.

Az ügyvédi-kamara június 24-ikén d. u. 3 órakor tartott ülésében foglalkozott a végtisztesség rendezése ügyével s akként határozott, hogy külön gyászjelentést ad ki, ravatalára koszorút helyez, a temetésen elbúcsúztatja s testületileg részt vesz. A mélyen sújtott családot számosan táviratilag keresték fel, tolmácsolva a család fő elhunyta felett érzett fájdalomukat.

— **Martinovics-kör.** Mult számunkban megemlékeztünk volt arról a támadásról, mely kétségtelenül «hazuról» származó híradás alapján a VILÁG hasábjain érte Tahy József alispánt s Geduly Henriket, az újonnan megválasztott püspököt, s mely szerint «Tahy József alispán, mint az eperjesi evangélikus Kollégium felügyelője és Geduly Henrik, a tiszai ág. hitv. ev. egyházkerület új püspöke felszólították dr. Hebelt Ede eperjesi jogakadémiai tanárt, hogy az eperjesi Martinovics-körben, a Szabadgondolkodás Magyarországi Egyesületének eperjesi fiókegyesületében, annak megalakulása óta viselt elnöki állásáról mondjon le... Hebelt Ede három év alatt köteles az egyetemi magántanári képesítést megszerezni. E három év most szeptemberben fog lejárni, s mivel nagyobb műve, melynek alapján a habilitációt kérni fogja, még nem készült el, az a veszély fenyegette, hogy tanári állását elveszíti, ha a Martinovics-körben viselt állásáról le nem mond...»

Érdeklődéssel néztünk utána a dolognak, hogy vajjon mi igaz e híradásból. Legjobb forrásból eredő értesüléseink szerint egyetlen szó sem. Dr. Hebelt Ede jogakadémiai tanárt sem a Kollégium felügyelője, sem az új

UHL MATH. virágüzlete

KASSA, Fő-utcza 81. sz.

Színházi koszorúk, csokrok, kosarak minden nagyságban és árban.

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal minden kivitelenben.

Virító Cyklamen, mely egész télen virít, darabja 1 korona, szobafenyő (Aurokaria) 4 kor.-tól fejjebb, pálmák 1 kor. 20 fill.-tól fejjebb, virághagymák a legolcsóbb árban.

A legkisebb megrendelés is pontosan és nagy gondal lesz elkészítve s csomagolva.

□□□ Képes árjegyzékkívánatra ingyen és bérmentve. □□ Sürgőnyezim: Uhl, Kassa. □□ Telefon (Interurban) 202

Ajánlja a legszebb báli csokrokat, legyezőket, melles csokrokat, laza, drótnélküli csokrokat. ■ Gyönyörű eljegyzési fantasie-tárgyak, különleges menyasszonyi csokrok, a legújabb Biedermeier-stílusban, stikkelt fátol-díszszel.

≡ Nyoszolyóleány-csokrok a ruha színe szerint készülnek. ≡

püspök nem „szólították fel” a Martinovics-köri elnökségről való lemondásra. — Közleményüknek nem lehetett más célja, mint e magasállású, kiváló két egyént meggyanúsítani, hogy így elvtársuk feje körül mártir-koszorút fonhassanak.

— **Dr. Austerlitz Mayer ünneplése.** Kellemes tartozását róta le az eperjesi neolog izraelita népiskola atyai pártfogója, dr. Austerlitz Mayer főrabbi iránt, a midőn e hó 18-ikán a már tavaly betöltött félszázados lelkipásztori működését ünnepelte abból az alkalomból, hogy a kiérdemesült főrabbit a király a koronás arany érdemkereszttel tüntette ki. Az ünnepet egyházi ének vezette be, melyet az ifjúság énekelt Székely Adolf tanító vezetésével. Azután Fleischmann Mór ig.-tanító igen meleg szavakban üdvözölte a főrabbit a tantestület nevében. Majd pedig dr. Rosenberg Teofil iskolaszéki elnök az iskolaszék nevében intézett a jubilánshoz lendületes beszédet, a melyben ráutalt a közszeretetre és közbecsülésre, melylyel őt nemcsak hitközsége, hanem a város és Sáros megye közönsége körülvéste. Mindkét beszédet a közönség élénken megélt. Székely Adolf tanító igen sikertel felolvasást tartott, gyermeki nyelven bemutatva a gyermekeknek az érdemekben megőszült főrabbinak egész életét gyermekkorától fogva s egyes epizódokat oly megkapóan és szívrhatóan festett, hogy sokakat könyekre fakasztott. A nagy tetszéssel fogadott előadás után az ősz főrabbi szónokai tehetségének meg nem fogyatkozott ragyogásával hálás köszönetet mondott a szívből jött óvációért. A lelkes éljenzéssel és tapssal fogadott beszéd után az ifjúság elénekelt a Himnuszt, melylyel a szép ünnepély véget ért.

— **Az eperjesi hegyvidéki kirendeltség** vezetőjének személyében július hó 1-jével változás áll be. Eddigi vezetője, Fekete Béla erdőmérnök megbízatása letelt, s hivatalát Hreblay Emil, az újonnan kinevezett gazdasági felügyelő veszi át.

— **Geduly püspök Eperjesen.** Június 19-ikén rövid pár napi nyiregyházi pihenés után másodszer érkezett a püspök Eperjesre, a hol ez alkalommal az ev. koll. tanítóképzőint. képzőkön elnökölt. A kormány képviselőjében résztvevő vizsgálatokon dr. Masznyik Endre pozsonyi ev. theol. akad. igazgató. Mindketten a „Theol. Otthon”-nak szívesen látott vendégei voltak. A több napra terjedő vizsgálatok eredménye az volt, hogy kitüntetéssel vizsgázott Paulik B. és Csillag J., s jelesen négy növendék. A többiek jó és elégséges osztályzattal képesítettek. Három növendék decz hóban teendő javítóra utasított. A vizsgálatot záróünnepély fejezte be, a melyen Kapi Gy. ének- és Becht J. zenetanár valósággal remekelt a növendékekkel. A Gellért-szállóban tartott áldomásukon több lelkes felköszöntő után a kormányképviselő a hűséges tanítói kötelességteljesítésre buzdította az ifjúságot. E kettős ünnepélyen azonban az időközileg elutazott püspök már meg nem jelenhetett. A praep. vizsgák mellett a püspök az állami tanítónők képzői ev. vallástani képzőt s a népisk. vizsgákon is résztvevő s közbe-közbe több látogatást is tett. Csütörtökön a délutáni gyorsvonattal haza Nyiregyháza elutazott. Több napi tartózkodása alatt házában látta őt a kormányképviselővel s a vidéki vizsgabiz. tagokkal (Halmi, Belányi és Kertser) együtt szíves vendégül Szabó E. tanfelügyelő és Gerhard B. igazgató. A püspök és a kormányképviselő június 20-ikán személyes barátjuknál egy családi örömnepélyen is résztvevő, — megkeresztelvény a püspök dr. Sz. M. felügyelő-tanár Lenke nevű legifjabb gyermekét. A püspök e lélekemelő funkciója valóságos templomát avatott egy családi hajlékot. A praep. tanári-kar s több személyes barátja társaságában a Szent-László-hegyen is megfordult. Most már csak a szeptemberi theologiai vizsgálatokon lesz hozzá szerencsénk. Mint első ünnepélyes fogadtatása alkalmával, úgy e héten is igen jól találta magát Eperjesen. Ev. egyházi s fő-, közép- és népiskolai állapotainkról, szükségleteinkről és kö-

vetelményeinkről a legapróbb részletekig tájékozódást nyert. Nagy munkája főleg a praeparandiában csak most kezdődik.

— **A kollégiumi igazgatóválasztmány** június 14-ikén tartotta ülését Tahy József koll. felügyelő elnöke alatt, melyen Geduly Henrik püspök is résztvevő. Az igazgatóválasztmány megválasztotta kollégiumi igazgatónak dr. Obetkó Dezső jogakad. tanárt egy évre, valamint Mayer Endrét theol. akad. dékának, dr. Mikler Károlyt jogkari dékának, Gömör Jánost főgimn. igazgatónak és Gerhard Bélát tanítóképző intézeti igazgatónak három évre. Az igazgatóválasztmány, mely több adminisztratív természetű ügyet intézett el, az ismeretes márczius 12-iki és márczius 15-iki eseményekkel kapcsolatban Geduly Henrik püspök előterjesztésére a következő határozatot hozta:

„A kollégiumi igazgatóválasztmány sajnálattal értesül azon bejelentésről, a mely szerint a márczius 15-ikén tartott ünnepi beszéd és a pár nappal előbb a Kollégium dísztermében az Eperjesi Martinovics-kör által rendezett s a klerikalizmusról tartott Fáber-féle előadás a Kollégium ügyével mindig rokonszenvező, azt a magáénak valló és ehhez képest saját erejéből támogató eperjesi társadalomban, Sárosvármegye törvényhatósági termében és az ügygyel foglalkozó sajtóközleményekben az adott esetek jelentőségét messze felülmúló kellemetlen hatásokkal váltott ki és azon békés összhangra, a melynek létkörében egyedül képes a Kollégium magasztos kulturhivatását megoldani, s a melynek ápolását ez alapon maga a kollégiumi igazgatóválasztmány elsőrendű feladatának tekinti, határozottan zavarólag hatott. Am eppen ezen békés összhang minden oldalon való helyreállítása érdekében a kollégiumi igazgatóválasztmány, a midőn a tényállás minden illetékes tényező részéről történt megvizsgálása alapján indítva éri magát megállapítani, hogy a vitás megítélés központjában lévő márczius 15-iki ünnepi beszéd semmi több, mint egy túlzó szocialista irányt követő ifjúnak az 1848. márczius 15-iki nap történelmileg adott jelentősége teljes félreértésen alapuló, az emlékünnepe jelentőségével, az ünnepi beszéd feladatával, az ünneplő közönség hagyományos hazafias, szent érzésvilágával számot nem vető, tapintatlan, sértő modorú, pártpolitikai háttérű nyilatkozata, a mely sem a jogakadémiai tanári-kar előadói működésével, sem a Kollégium semmitéle intézményével okozati összefüggésbe nem hozható, s a melyért ennél fogva a felelősség egyes-egyedül az említett ifjút terheli, a ki ezen egységbontó, tapintatlan szerepléséért a hivatalos jelentések szerint már meg is bűnhődött, — a Fáber-féle előadás pedig, a mely az Eperjes városában élő felekezetek békés összhangjára volt káros kihatással, csak annyiban hozható összefüggésbe a Kollégiummal, a mennyiben a Kollégium dísztermét Fáber az Eperjesen szokásos módon a Kollégiumtól ez estére kibérelte s így az előadás irányáért a Kollégium vezetősége annál kevésbé tehető felelőssé, mert saját hatáskörében máris gondoskodott arról, hogy a jövőben hasonló célú előadások tartására a Kollégium díszterme senki által kibérelhető ne legyen; addig másfelől indítva éri magát az igazgatóválasztmány arra is, hogy a közvéleménynek ezen ügy kapcsán tapasztalt hullámszával, nyugtalanságával szemben elvi természetű kijelentéseket is tegyen. Nevezetesen, az igazgatóválasztmány féltő gonddal kívánja ápolni továbbra is a Kollégium évszázados, liberális szellemét, a mely a tanszabadság elvén épül és a tudományos kutatások szabadságának jogát hirdeti és követi. A Kollégium igazgatóválasztmánya meg van győződve arról, hogy oktató és nevelő ténykedésével csak ezen az egyetlen úton ajándékozhatta meg nemzetünket oly kimagasló vezéralakok az egész hazára áldásosan kiható szereplése előkészítésével, a minőknek egész soráról a Kollégium és a hazai közélet annálei egyaránt bizonyosságot tesznek. De félreérthetetlen nyíltsággal, határozottsággal, az egész érdeklődő közvélemény egységes tájékoztatása céljából kötelességének ismeri a kollégiumi igazgatóválasztmány kijelenteni azt is, hogy azt, hogy a jövőben bármikor is, a sem elméletileg a tudomány által, sem

gyakorlatilag az élet által nem igazolt túlzó, a történelmi nagy multon lelkésedéssel csüngő szivekből a jövőndő nemzeti lét boldogságáért küzdelemre és munkára hevítő minden eszményt ridegen kitépő és helyökbé semmi nemest, semmi más alapot, semmi nemzeti értelemben is boldogítót állítani nem tudó egyoldalú felforgató törekvések szolgálatába álljon az ősi főiskola akár tanárainak, akár hallgatóinak működése által, azt a Kollégium igazgatóválasztmánya semmiképpen nem helyeselheti, sem előmozdítani nem fogja, sőt teljes erejével meg fogja gátolni, lévén a protestáns főiskoláknak éppen abban a legfőbb erősségek, hogy reájuk bízott ifjúságot a legnemesebben értelmezett liberális és tanszabadság vizsgálata mellett, mindig is a legnemesebb hitéletre és a nemzeti eszmények szeretetére nevelték. E szellemben kíván Kollégiumunk továbbra is működni, s azért a Kollégium igazgatóválasztmánya ismételen is hangsúlyozni kívánja, hogy barátja a józan haladásnak, felvilágosodásnak, de óva inti a Kollégium minden érdekelt tényezőjét a csupán a haladás „jelcsava” alatt folytatott romboló szellemű, a törvényes renddel, a Kollégium hivatásával és szervezeti szabályával ellenkező felforgató munka szolgálatától. A felmerült esetekkel szemben úgy a tanári-kar, mint a végrehajtó bizottság saját hatáskörében járván el, s eljárása senki által nem felelőztetvén, az e részben tett bejelentést az igazgatóválasztmány egyszerűen tudomásul veszi. A tanári-kar ezen irányban kifejtendő működése iránt bizalommal viseltetik, s törhetetlen ragaszkodásának, szeretetének és bizalmának ad kifejezést a Kollégium érdemdús másodfelügyelője, nagyságos Tahy József úr iránt.”

— **Halálozás.** Résztvétel vettük s közöljük az alábbi szomorú-jelentést: „Özv. Örlös-Müller Józsefné sz. Wick Mária — úgy a maga, mint az alulirott rokonság nevében is — fájdalomtól megtört szívvel tudatja, hogy forrón szeretett férje, Örlös-Müller József, kassa-oderbergi vasúti ellenőr, példás és buzgó életének 48-ik, boldog házasságának 13 ik évében, jún. 23-ikán este 9 órakor, a betegek szentségeinek többszöri ájtatos felvétele után jobblétre szenderült. A megboldogult drága halottnak hült tetemét június 25-ikén d. u. 4¹/₂ órakor fogjuk a róm. kath. egyház szertartása szerint a helybeli városi kórházból az eperjesi sírkertbe örök nyugalomra kísérni. Az engesztelő szentmise-áldozat pedig június 26-ikán d. e. 9 órakor lesz a róm. kath. plébániatemplomban a Mindenhatónak bemutatva. Eperjes, 1911. június 24-ikén. Az örök világosság fényeskedjék neki! Müller Sándor, atyja, Müller Győző, özv. Örlös Ferenczné sz. Müller Irma, Müller Anna és Ilona, testvérei; Wick Ede, apósa; Wick Edéné sz. Apáthy Cecília, anyósa; Wick Ilona, Gyula, Béla és Rezső, sógorok.

— **Az Eperjesi Széchenyi-körzeneiskolája** június 25-ikén, vasárnap d. e. 9 órakor és d. u. 1¹/₂ 3 órakor tartja a városi Vigadó nagytermében évzáró-vizsgáját, melyre a nagyérdemű közönséget tisztelettel meghívja az igazgatóság. Szabad bemenet. Belépő-díj nincs.

— **Negyedszázados jubileum.** Azon alkalomból, hogy őfelsége dr. Gallia Rezső trencsénteplicz-rádiumfürdői hivatalos fürdőorvos 25-éves orvosi jubileumára királyi tanácsossá nevezte ki, lélekemelő ünnepélyt rendeztek Trencsénteplicz-fürdőn Trencsénvármegye előkelőségei és a fürdő tulajdonosai. Az ünnepély keretében lefolyt banketten résztvevő a vármegye képviselőjében bellusi Baross Jusztin alispán, míg Szalavszky Gyula v. b. t. t. főispán üdvözlőszövegnyel mentette ki magát. A vármegyei Orvosszövetséget dr. Miticzky Géza tb., vármegyei főorvos, míg a trencséntepliczi katonai gyógyintézetet dr. Kolacny Henrik ezredorvos képviselte. A fürdő tulajdonosa, a Magyar Gyógyfürdő-Részvénytársaság igazgatósága, testületileg jelent meg. A felköszöntők sorát a trencséntepliczi orvosi-kar seniora, dr. Filipkiewicz István hivatalos fürdőorvos-helyettes nyitotta meg. Beszédét Nothnagel tanár azon ismert idézetével kezdte, hogy „jó orvos, csak jó ember lehet”, célzólván evvel a királyi tanácsos negyedszázad óta

Pénzt, időt és munkát



MAGGI

takarít, ha használja a

féle

húsleves-koczkát,

Egy koczka

1/4 liter forró vízzel leöntve, rögtön 1 tányér kiváló levest ad.

melynek

5 f.

az ára.

gyakorolt
közül kiv
beszéde,
fürdőigaz
szívből
Dr. Galli
poharat a
ságra em
képvisel
tepiczi, b
tisztelőit

— A
chen
Kecskem
ülésén S
Az aleln
súlyosan
melyeket
ézelümü j
felidéztek

— D
A nyári
köszöntő
a fürdő
megtalált
már 300
a közve
emberisé
kalmását
Mekkkája
nyira va
van ber
dáival és
fürdői k

— F
lasztékba
Telefon

—
gerp
nicán al
magyaro
tanulót
alatt pe
magánta
kulturint
a mely
nes és
nek a
a hol
tanítónő
elhelyez

—
nem tö
röl el k
ket cso
a másit
a miko
karács
azzal a
idei kat
irodalm
pompás
dagság
és fény
meg a
ez albu
forgatn
melyne
mel fig
gyerme
elsőran
színű
kere e
e reme
kicsiny
NAPLÓ
bolti a
a szok
díszm
ról tar
kása.
nemcs
élvezet
kint r
kedves
PESTI
neki v
előfizet
kívül i
is, jutr
NAPLÓ

—
sora
ámde
kedése
hogy
több
ezúttá
a táv
csúzos

gyakorolt közismert jótékonyására. A felköszöntők közül kivált bellusi Baross Jusztin alispán zamatos beszéde, ki a vármegye nevében és Oszwald Károly főúrnagazgató felszólalása, ki az igazgatóság nevében szívből átértett szavakkal üdvözölte az ünnepeket. Dr. Gallia mélyen meghatva mondott köszönetet s poharát a vármegye alispánjára s az illusztris társaságra emelte, melynek soraiban ott láttuk a község képviselőit kivül az ünnepeket nemcsak trencsén-templézi, hanem messze földről összesereglett szépszájú tisztelőit és halás betegeit.

— **A Sárosvármegyei Széchenyi-Szövetség** a június 20-ikán Kecskeméten megtartott Széchenyi-szövetségek tanácsülésén Spányi Artúr alelnökkel képviseltette magát. Az alelnök felolvasta a múlt évi jelentést, melyben súlyosan elítéli az elmúlt év botránnyos eseményeit, melyeket a Martinovics-körben tömörült radikális érzelmi joghallgatók, márczius 15-ike megünneplésével felidéztek.

— **Nyáralás a fenyvesekben.** A nyári fürdőúrad teljes erejével, minden bájával beköszöntött a Tatra alján fekvő *Stubnyafürdő*, a hova a fürdő régi vendégei, a kik ott teljes gyógyulásukat megtalálták, sűrű rajokban érkeznek. A fürdő, melyet már 300 év óta meleg kén-sulfidforrása miatt keres fel a közsény-, csúsz-, ischiás- és női-bajban szenvedő emberiség, kiváló éghajlati fekvésénél fogva is legalakalmasabb arra, hogy a gyógyulást kereső emberiség Melkkája legyen. A fürdő, mely Budapesttől 5 órányira van, a ruttkai fővonalon fekszik és modernül van berendezve, kiváló konyhával, kényelmes szállodáival és mérsékelt áraival kitűnik a Felvidék más fürdői közül.

— **Halásziati cikkek** igen nagy választékban, a legolcsóbbak *Luchs* fiókjában, Főutca 40. Telefon 129.

— **Iskolaszánatórium a tengerparton.** A magyar tengerparton: Cirkvenicán alapította az első iskolaszánatóriumot a Dél-magyarországi Magyar Közművelődési Egyesület. A tanulóthonban nyáron üdülnek a tanulók, a tanév alatt pedig mint a szomszédos fiumei állami iskolák magántanulói folytatják tanulmányaikat. A nemes célú kulturintézményt most nyitotta meg a kulturegyesület, a mely már az első napon 87 tanulót vett föl ingyenes és félingyene alapítványi helyekre. Az egyesületnek a tengerparton külön álló depandansza is van, a hol a fiúktól elkülönítve egy igazgató és hat tanítónő felügyeletével úriúrnok nyerne gondos elhelyezést.

— **«Csoda-Album.»** Csodák ma már nem történnek. Mégis van két olyan terület, a melyről el kell ismerni, hogy ott dolgok történnek, melyeket csodálatosoknak lehet nevezni. Az egyik a mesék, a másik a technika tündérvilága. A PESTI NAPLÓnak, a mikor évtizedes szokása szerint előfizetői részére karácsonyi ajándékról gondoskodni akart, egyúttal azzal a súlyos gonddal is meg kellett küzdenie, hogy ideai karácsonyi ajándéka ne maradjon mögötte eddigi irodalmi és művészi szempontból egyaránt elsőrangú pompás díszműveinek, hanem ezeket a tartalom gazdagságában és értékes voltában, a kiállítás díszében és fényében lehetőleg még felül is mulja. Így született meg a «Csoda-Album» gondolata. Tényleg csoda lesz ez album, melyet az aglegény épp oly szívesen fog forgatni, mint a többszörös családapa. Egy album, melynek szövegét és képeit egyformán csillogó szemmel figyeli majd a művelt anya és tündérvilágban élő gyermek. Kiállítás méltó lesz pazar fényű elődeihez: elsőrangú írók műveit tömördek, művészi kivitelű, sokszínű kép fogja díszíteni s mindezeknek méltó kere e lesz a díszes aranyozott bekötési tábla, mely a remekművet magában foglalja. Szegény és gazdag, kicsiny és nagy csillogó szemmel fog örülni a PESTI NAPLÓ ez értékes karácsonyi ajándékának, melynek bolti ára 20 kor. lesz, de a PESTI NAPLÓ előfizetői a szokásos feltételek mellett teljesen ingyen fogják a díszművet megkapni. Valóban páratlan áldozatkészségről tanúskodik a PESTI NAPLÓnak az a kegyeletes szokása, hogy csupán a rendes előfizetési díj fejében, nemcsak a nagy gonddal szerkesztett, tartalmas és élvezetes, valóban elsőrangú lapot adja, hanem évenként még egy ily értékes karácsonyi ajándékkal is kedveskedik a előfizetőinek. Nem is csoda, hogy a PESTI NAPLÓ ma büszkén dicsekedhetik azzal, hogy neki van az összes magyar lapok között a legtöbb előfizetője. A ki igazán jó lapot akar olvasni s azonkívül ingyen akar karácsonykor egy pompás díszműhöz is, jutni az fizessen elő a PESTI NAPLÓra, melyből a PESTI NAPLÓ kiadóhivatala szívesen küld mutatványszámot.

— **Pöstyén-fürdő rekordja.** Évek sora óta látjuk Pöstyén-fürdő fokozatos fejlődését, ámde az ideai hatalmas szaporulat ezen szüntelen emelkedése mellett is meglepő. Jólészéssel regisztráljuk, hogy akad hazai fürdő, melyet az idey kezdetén már több mint 6500 beteg keres fel. A fürdőzők soraiban ezúttal először szerepelnek tekintélyes arányú számmal a távoli külföld — Amerika, Anglia, Dánia stb. — csúszos, közsvényes betegek, a minek magyarázata

abban rejlik, hogy az utóbbi időben Pöstyén iszapját a külföldre is nagy mértékben exportálják és ezáltal mind szélesebb rétegekben válik ismertté a magyar földnek eme csodás hatású terméke.

— **Legkedveltebb szórakozó-helye** az eperjesi közönségnek a *Széchenyi-szálloda* kerthelyisége, a hol minden vasárnapon és csütörtökön a cs. és kir. 5. gyalogezred zenekara hangversenyez. Hideg és meleg ételek, frissen csapolt kitűnő sör és borok.

— **A kisszebeni gimnáziumi hangverseny.** Június 17-ikén zajlott le nagyszámú közönség részvétele mellett a kisszebeni kegyesrendi gimnázium által rendezett fényes hangverseny. Mintha megérezte volna a közönség, hogy megjelenésével mily nemes célt szolgál: a szegénysorsú tanulók felségélyezését —, már jóval a hangverseny kezdete előtt sűrű tömegben hullámozott a tornacsarnok felé s mire 8 órakor a függöny felgördült, minden hely kíváncsi érdeklődéssel volt megtöltve. Az első szám «Magyar dalok» volt, melyeket bámulatos ügyességgel, biztos hanghordozással énekeltek az intézet tanulói. Utánuk Szakáll Gyula tanár jelent meg a szindapon és Demény — Szepessy «Szt. Erzsébet» című melodramját szavalta el nagy hatással, érvényrejuttatva a szép költeményben kifejezett gazdag érzelmet, változatos hangulatot. Az aratot sikerben méltóan sztozott vele művészi kísérője, Szekurkay Emilné, kinek nagy képzettségét a zongorajátékban már a multból is ismerjük. A harmadik szám dr. Sperling Károlyné dicséretreméltó tudással előadott éneke, «A kíváncsi» (Schubert) és a «Mi Atyánk» (Farkas I.). Mindkét éneket cly érzésseljes, tiszta, még a magasabb régióban is finoman modulált hangon adta elő, hogy még egy nagy dallal meg kellett a tapsoló közönséget jutalmaznia. Énekének hatását növelte dr. Propper Izidorné zenei tudással kezelt zongorajátéka. A következő szám valóságos meglepetés volt. Vassky Aranka jelen meg akaratlanul a szindapon, hol igazi finom szellemességgel s derűkeltő ironiával szólta le a monologizáló leányokat, holott a végeredményben ő is csak magánjelenet adott elő. Otthonosságát a szindapon, ügyes, sőt bájos rozdulatait a műkedvelők irigyelhetik. Ötödször: kedves melódiájú «Dalkeringő» hangjai töltötték be a termet, melyet Adam Ö, Stoll F., Para I. és Szakáll Gy. adtak elő fegyelmezett hanghordozással s a különböző árnyalatú hangok finom harmóniájával. Ezután a zenekedvelők száma következett: Kugler Ede vendég művészi játéka gondokán. Henri Röver «Idyle»-jét és E. Grieg «Walzer»-jét játszotta el a közönség nagy tetszése mellett, a zongorakíséretet ismét Szekurkay Emilné adta a megszokott tökéletességgel. A hangversenynek leghatásosabb, kaczagató száma következett most: a tanulóifjúság által előadott bohózat, «Az egyetlen kabát», Wilhelm P. től. Hogy kik játszottak a darabban, azt felemlíteni szükségtelen; elég ehelyütt csak annyit mondanunk, hogy az egész szindarab oly elevenen, olyan ritka szindarabiasággal játszódtott le, hogy az egész közönség végignevette a darabot. Fialat növendékektől szokatlan finomsággal jutott kifejezésre a darab minden komikai vonása, sőt a jelenvoltak megjegyzései szerint egyeseknél valóságos alakítás volt észrevehető. A közönség szünni nem akaró tapsviharral jutalmazta a fiatal műkedvelőket. Végezetül még egyszer szerepelt az intézet énekzara, hatásosan adva elő a «Bánk bán» című opera «Bordal»-át. Az összes énekek vezetéséért az elismerés Para Imre tanárt illeti, a szindarabot pedig Takács Andor tanár tanította be. A hangverseny sikerét pedig bizonyítja az anyagiakat illetőleg az a tény, hogy a gimnázium igazgatósága 304 kor. 24 fill.-t csatolhatott az Ifjúsági Segélyezőegylet alaptökejéhez. A hangverseny után reggelig tartó tánc következett. — Idemlékeljük még a kegyes felülfizetők névsorát, kiknek ezúton is halás köszönetet mond az intézet igazgatósága. Holczinger Imre 10 kor.; Giehne Lajos 8 kor.; dr. Prokopovitsch Béla, dr. Propper Izsó 6—6 kor.; Feld Vilmos, dr. Forgács Samu, dr. Sperling Károly 5—5 kor.; Brühl Menyhért, György N., Szekurkay Manó, Tomcsák Sándor 3—3 kor.; Gallé István, Hegedűs Győző, Jankovich József, Sperling Jakab, Szepessy Árpád 2—2 kor.; Vargovcsik István, Fiedler N. 1—1 kor.

— **Mindenkinek tudni kell,** hogy naponta frissen szedett, minden fajú befőzni és enni való gyümölcsöt Papp Géza csemegekereskedő gyümölcsstelepe szállít *Nyíregyházáról*. Kérjen árjegyzéket! Számos elismerővel jó áruért és pontos kiszolgálásért!

— **Ebtulajdonosok figyelmébe.** Eperjes szab. kir. város kapitánya közhírré teszi, hogy a város mindazon lakosa, a ki kutyát tart, köteles azt a városi rendőrkapitányságnál július 1-jéig bejelenteni. Az ebek bejelentése úrlapok kitöltése

által történik, mely úrlapokat június 20-ikától július 1-jéig köteles minden ebtulajdonos a városi rendőrkapitányságnál a rendőrmestertől átvenni s azokat pontosan kitöltve és sajátkezűleg aláírva ugyanazon nap esti 5 órájáig ugyancsak a rendőrmesternek átadni.

— **Vadászfegyverek,** flobterek, revolverek, Browning-pisztolyok, mindenféle töltények és vadászati cikkek igen olcsók *Luchs* fiókjában, Főutca 40. Telefon 129.

— **A cigányok nyelve.** Urbán Reinhold «Husz-Verlag»-jában Striegauban egy érdekes füzet jelent meg «Die Sprache der Zigeuner in Deutschland» címen, a következő tartalommal: 1. A cigány nyelv jelentősége. 2. A nyelv története. 3. A német-cigány szójárás hangjai. 4. Szógazdagsága. 5. A szóképzés. A füzet második része a cigánynyelvtant ismerteti. A szerző ezen füzetke kiadásával kísérletet tesz egy tanfolyam létesítésére, mely alkalmas arra, hogy a legegyszerűbb cigánybarát nehézség nélkül elsajátíthatja a romani nyelvet. Kapható a szerzőnél. Ára 30 pfennig.

— **Gramofonok, lemezek és tük nagy választékban** kaphatók *Theiss* Ármín játékarú, üzletében, Eperjesen, Fő-utca 58. szám alatt.

— **Az élesztő gyártása** és forgalombahozatalának szabályozása tárgyában a földművelésügyi miniszter 97,700/1910. szám alatt rendeletet bocsátott ki, azzal az értesítéssel, hogy miután az élesztőkeverők egy része, a kik eddig egy helyiséget használhattak, üzemüket átalakítani, illetve megfelelő új helyiséget berendezni még nem tudtak, a külön helyiség kötelező tartására vonatkozó — a szóbanforgó rendelet 1. §-a utolsó bekezdésében foglalt — rendelkezések végrehajtását szeptember 1-jéig felüggesztette. A mintavétel alkalmával a végreh. rend. 11. §-a utolsó bekezdése értelmében a félnek joga van ellenminta vételét kívánni s azt tetszése szerint bármely állami szesz- vagy vegykerületi s úgyszintén bármely kellő felhatalmazással ellátott törvényhatósági vegyvizsgáló-állomással vegyelemezteni. Ezen vizsgáló-állomások részére az alábbi díjjegyzék állapított meg. 1. Minőleges vizsgálat keményítőre 2 kor. 2. Keményítőtartalom mennyiségének meghatározása 4 kor., 3. Sörélesztő-tartalomra való vizsgálat 10 kor. A magánfelek kereskedelmi vagy ipari érdekeikből kifolyólag szükséges vegyelemeztes végett a nyilvánossági joggal felruházott magánlaboratóriumhoz is fordulhatnak. Miről az érdekeltek azzal értesíthetnek, hogy a szóbanlevő rendelet a kassai kereskedelmi és iparkamara titkári hivatalában másolatban megszerezhető.

ki egészséges bőrápolásra súlyt helyez, főleg a szeplőket el akarja tüntetni s szép, puha és lágy arczbőrt ezéoz ápolásával, csakis

Egy hölgy

Stackenpford-Lillomtejszappannal
(védjegy nádpáripa)
mosakszik Bergmann & Co. Tetschen a/E. czégtől. Darabja 80 fill. Kapható minden gyógyszerárban és drogériában.

— **Ha konyhafelszerelésre** van szüksége, keresse fel *Luchs* Ede és Társa fiókjálat, Főutca 40. Telefon 129.

Dr. Braun von Fernwald tanár, a bécsi egyetem szülészeti klinikájának igazgatója, írja: „A természetes **Ferencz József** keserűvíz ismert gyors és biztos hashajtó hatásáról nagyon gyakran meggyőződtem és ezért a Ferencz József-víz használatát beteg asszonyoknak a legjobban ajánlhatom.“

— **Ismeretlen tolvaj** után kutat a rendőrség, a ki kedden özv. Kusnyir Istvánné sz. Ander Mária napszámosnó kárára 30 korona értékű ruhát és fehérműt lopott.

— **A békéscsabai tragédia** törvényszéki tárgyalása most folyik Békésgyulán Achim András halálának okozói most allanak az esküdtszék előtt és az egész ország érdeklődése várja, mi lesz a sorsuk. Ezekben a napokban ismét bebizonyult, hogy **Az Est** hírszolgálati milyen gyors, pontos és érdekes. Délután, minden más lapot megelőzve hozott **Az Est** kimerítő és érdekes tudósításokat a tárgyalásról és hatalmas közönsége a várakozás izgalmatól eltelve nyúlt kedves lapja után. **Az Est** négy hatalmas legújabb típusú rotációsa alig győzte ontani a példányokat és **Az Est** kiadóhivatalának ugyancsak meggyűlt a dolga, hogy az óriási példányszámot fennakadás nélkül a közönség kezeihez juttassa. Ismét bebizonyult, hogy az a példátlan szeretet és bizalom, a mivel a közönség másfélvi fennállása óta **Az Est**-et körülveszi, nem pazarlódott érdemtelnen, gyors, modern, megbízható és érdekes újság, melynek munkatársai csak egy feladatot ismernek: közönségüket szolgálni.

— **Tenniszlabdák, rakettek, rakettolaj** kaphatók *Theiss* Ármín díszműűrt-fegyver- és játékszertében, Eperjes, Fő-utca 58. sz. a.

Az eperjesi összmunkás-ság jótékonycélú mulatsága.

Az eperjesi összmunkás-ság, az Eperjesen létesítendő Munkás-Otthon alapja javára, június 18-ikán a «Zöldfa»-kertben igen jól sikerült mulatságot rendezett. A mulatság rendezősége, mely 120 tagból állott, minden lehetőséget megtevé, hogy úgy erkölcsileg, mint anyagilag minél sikeresebb legyen ez a mulatság, a melynek élén az eperjesi szervezett munkásság állott. A rendezőség 14 tagja a mulatság napján délelőtt 11 órakor kerékpáros-virágkorzót rendezett a városban, a mely korzó élén egy jelzőtábla felhívta a város közönségének figyelmét arra, hogy «ma van az összmunkás-ság mulatsága». Az idő déltáján, sőt délután is igen kedvezőnek mutatkozott, de sajnos, épp akkor, a mikor a közönség seregesen gyülekezett a kertbe, egy hirtelen jött s reggelig tartó zápor hátráltatta a seregesen érkezett közönségnek a kertben való szórakozását, s így a mulatság az e célra igen szűknek bizonyult teremben bonyolódott le. Hogy mily kedvvel jöttek a mulatságra Eperjes szépei, ezt az bizonyítja, hogy dacára a tartós esőnek, az első négyest 100 pár tánczolta — sokan ernyő alatt —, nem tartva attól, hogy ruháikat és egészségüket kockáztatják. Sőt mikor a katonazene az utolsó indulót játszotta, a víg párok a tereméből kijöttek s az addig nedvessé vált talajon keringöztek. A mulatság programjába vett női szépségverseny győztesei lettek: Harcsár Iczuka, Szuhár Mariska és Zsák Márta. Hogy mily sikerrel ért véget a mulatság, azt nemcsak az bizonyítja, hogy reggel 7 órakor még tánczoltak, hanem azon, ily idő mellett utólérhetetlen anyagi siker, mely a leszámolásnál mutatkozott, mely szerint az Eperjesen létesítendő *Munkás-Otthon alapja* (mely eddig 83 korona volt) e mulatság 659 kor. 70 fill.-nyi tiszta nyereségével együtt 742 kor. 70 fill. lesz. E helyütt köszönjük meg a jótékony cél érdekében elárúsító hölgyeknek szives, odaadó fáradozásukat, melylyel a nagy siker elérésében a rendezőséget támogatták. Felülfizetni szivesek voltak: 10—10 kor.-val: Kösch Á., Piller K., Hebelt E.; 6 kor.-val: Buchner S., 5—5 kor.-val: Egerer F., Kürti G., dr. Eger J., Moskovits Gy., N. N., Vilecz J., Williger P., Piller G., Sárosvárm. Takarékpénztár, Tátrabank; 4 kor.-val: Tydor L.; 380—380 kor.-val: Szántó L., Klefner Gy., Divald L.; 3—3 kor.-val: Fridéry K., Schreiber I., Sziklai H., Groszmann S., Spiegel V., dr. Maibaum A.; 2 kor. 80 fill.-rel: dr. Böhm A.; 2—2 kor.-val: Landau I., Molitorisz I., Fuhrmann I., Heysa L., Piller D., dr. Hübschmann B., Kőszeghy J., dr. Sztelho J., Gregor G.; 180—180 kor.-val: N. N., Gottlieb L., Bruck S., Kukoly K.; 1 kor. 60 fill.-rel: Urbach J.; 1 kor. 40 fill.-rel: Kosik A.; 1—1 kor.-val: Findl G., Veszelits R., Hartmann L., Matolcsi B., Rotter F., N. N., Pollák J.; 80—80 fill.-rel: Szuszán P., Weisz J., Kaszás F., Schlaf H., Demeter Zs., Pollák A., Klein E., Vidor L.; 60—60 fill.-rel: Handlovits M., N. N.; 40 fill.-rel: N. N.; 20 fill.-rel: Wittner B. A tombolajátékhoz a következő szives adományok folytak be: Bauernebl és Fia 25 úv., Littke L. 6 úv., Neumann V. 3, Trostler K. 1, Lefkovits J. 1 drb., Grosz M. 1 úv., Grosz N. 2 drb., Weiszlovics M. 2 úv., Weisz J. 2, Garai E. 3 drb., Pulszky J. 1 úv., Weisz D. 2, Kubicskó M. 3, D. J. 2, Friedmann J. 1 drb., Grosz S. 1 úv., Rubin H. 1 úv., X. Y. Z. 3 úv. és 40 drb., Gubesó Gy. 4 úv., 4 drb., Felkmann H. 6, Einhorn M. 2 drb., Kónya M. 10 úv., Ackermann S. 5, Popovics L.-né 4, Steinlauf Testv. 10, Ritter J. 8, Gallotsik J. W. 5, Spira H. 4, Földes S. 35 drb. (Folyt. köv.) A rendezőség ezúton is hálás köszönetet fejezi ki a bőkezű adakozóknak, úgyszintén a város közönségének, a mely támogatni sietett a munkásság nemes célját.

— **Hajfonatok, hajbetétek** *Bilich* Ferencz színházi fodrásznál, Fő-utca 63. Kifésült és vágott hajat veszek.

— **Leforrázta a kezeit.** *Tilki* Mihály szeszfinomítógári munkás a forró víz levezetésére szolgáló csatorna kinyitásával foglalkozott s a midőn azt kinyitotta, a nagymennyiségű felszabaduló gőz mindkét kezét leforrázta.

— **Bőrkiütéseket** és a bőr tisztátlan-ságát legcélszerűbben és legolcsóbban kezelhetjük a *Berger-féle gyógy- és hygienikus szappanokkal*, melyek 40 év óta világhírvé lettek. A bőr tisztasága lényeges befolyással van az ember egészségére. Válassza a lapban foglalt hirdetésből azt a *Berger-féle szappant*, mely önnek legjobban megfelel (minden gyógytárban kapható), használja mosakodásnál és fürdésnél, ez biztosan alaposan megtisztítja bőrét. Különösen alkalmas a kátrány-, glicerin-kátrány-, borax- és gyógyfű-szappan. Valódi csak a hirdetésben látható védjegygyel. — *G. Hell & Co.*

Távirat Békéscsabáról: Zsilinszky-fiúkat felmentették.

— **Amateur fényképészeknek.** Általánosan elismert kitűnő szalon- és úti-fényképészet-készülékek, föltulmulhatatlan minőségű pillanat-kézi-apparátusok, valamint mindenféle fényképészeti cikkek *Moll A. czégnél* (Bécs, Tuchlauben 9., cs. és kir. udvari szállító) kaphatók. Ezen üzletág alapított 1854 ben. Kívánatra nagy képes árjegyzéket bérmentve küld a czég.

— **Őskori lelet.** *Roskoványi* József gimn. V. oszt. t. igen érdekes leletet szolgáltatott át a kir. kath. főgimnáziumnak, a létesítendő eperjesi múzeum számára. Egy hatalmas szarvasagancsot, még a történelem előtti korszakból. Ez tehát sok ezer éves. Eredetileg egy paraszt-ember találta az 1893. évi őrjási árvíz után Töltszéken, a Szekcső medrében. Az őrjási időnek nyoma meglátszik rajta. Sok ilyen, vagy ehhez hasonló (pl. vastárgyakat, kőeszközöket stb., a miket a gazdaemberek ásás- és szántásközben találtak és találnak) tárgyakra akadnak az emberek az egyszerű falusi népnél, csak utána kellene nézni. Az iskolai ifjúság felszólításból ezt örömmel megteszi a nagyszünetidőben, csak az illető közönség intelligenciája legyen szintén jóindulatú segítségére, ideális törekvésében. A fő: a lelkesedés a célért, akkor az utánjárás eredményes lesz.

— **Pompás változás.** Gyakran meg-esik, hogy találkoznak hölgyekkel, a kiknek arca csodálatosan előnyös változáson ment át. A szeplők, májfoltok, ránczok és mitesszerek, melyek régebben szép számmal díszlettek az illető hölgy arcán, mind eltűntek, mint a kámfor. Ha őszinte az illető hölgy, akkor elmondja, hogy arcának ezt a pompás változást a világhírű Földes-féle Margit-crém-nek köszönheti, a melynek nemcsak az a főelőnye, hogy ideális széppé varázsolja az arcot, hanem az is, hogy teljesen ártalmatlan. Ára: kis tégely 1 kor., nagy tégely 2 kor. Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában. Készíti és szétküldi Földes Kelemen, gyógyszerész Aradon.

— **Legénykedésből a halálba.** Tótsóváron történt. Vasárnap a délutáni istentisztelet után a fiatalság a korcsmákba sietett, a mint ez már a falún szokás. Estefelől az egyik korcsma előtt több legény az elfogyasztott szesz bolondító hatása alatt hanczurozott. Különösen *Patocsnak* Mihály tótsóvári segédgazda vitézkedett, főleg az erejét fitogtatta s hogy azt megmutassa, *Kollár* János 19-éves kocsiat a vállára emelte s a földhöz vágta. *Kollár* János a földön maradt s többé föl sem kelt. Erre azután a részeg kompánia is megijedt. *Kollár*t gazdájának a csűrbe rejtették s ott a sorsára bízták reggelig. Állapota rohamosan rosszabbodott. Reggel orvost hívtak hozzá, a ki súlyos belső sérüléseket állapított meg s tanácsolta, hogy szállítsák a kórházba. Kedden azután beszállították az eperjesi kórházba, a hol állapota válságosra fordult. Saly főkapitány késő este jegyzőkönyvbe vette a vallomását. Reggelre a halál megváltotta szenvedéseitől. A halál oka: belső elvérzés és agyrázkódás.

— **Hova vezessen még az élelmiszerdrágaság?** Hús, tej, burgonya, szóval minden élelmiszer drágább lesz s még-gyem szeretnénk a megszokott húslevesről lemondani. De nem is szükséges, mert a *Maggi-féle húsleveskoczkából*, ára 5 fill., csupán $\frac{1}{4}$ liter forró vízzel leöntve, egy tányér kitűnő ízű, erőteljes húsleves készíthetünk. Az ily módon előállított húsleves a házilag készített levessel teljesen egyenrangú. A bevásárlásnál ügyeljünk azonban a «*Maggi*»-névre és a «*kéresztcsillag*» védjegyre.

— **Szerk. üzenet.** S. A. A jövő számban!

Tisztítsd csak

Globus

(Tisztító kivonattal)

a világ legjobb fém-tisztítószeré

SZÍNHÁZ.

A tavaszi szezonnak is vége. Nem sok öröme volt benne a színházgátnak s nem több közönségünknek, a mely belefáradt a hosszú tavaszi színi-szezonba, mert nem hozhatott neki változatosságot. Mert ez kell a közönségnek, tárgyi vagy személyi változatosság. Talán inkább személyi. Legalább ezt látszik igazolni *Komlóssy Emma* fellépte. Az egyébként teljesen íres nézőtér a

három estén szépen megtelt, bár az előadásra került darabok nem mehettek újdonságszámba közönségünk előtt.

Szombaton (június 17-ikén) a «*Czigányszerlem*» került színre. *Körösházy* Ilona szerepét *Komlóssy Emma*, a budapesti Király-színház művésznője adta. A nagyszámú közönség perczekig tapsolta a művésznő játékát s énekét. Sikerének méltó osztályosa *Gáspár Jenő* volt, a kinek távozását a színtársulat kötelekéből talán a legjobban sajnálja közönségünk. *Solti Vilma* szintén a legszebb estéi közé számíthatja a mat.

Vasárnap (június 18-ikán) csak egy előadás volt, egyúttal búcsúelőadás. *Komlóssy Emma* búcsúfelléptével a «*Tatárjárás*»-t választotta, melyben *Riza báróné* szerepét játszotta. Úgy láttuk, hogy a közönség a két első estén jobban méltányolta a művésznő tehetségét. S talán igazza volt.

Október e sején újból közöttünk lesz *Mezey Kálmán* színtársulata. Jobb lesz-e ennél, vagy sem, nem tudjuk. Annyit sikerült megtudnunk, hogy *Lenkefy Iczón* kívül csak a fiatal *Lebedát* szerződtette újból az igazgató. Azt mondják, hogy az új társulat szervezése sikerültebb lesz. Szívesen elhiszszük.

NESTLÉ

gyermeklisztje



vizzel felfőzve
csecsemők, gyermekek,
valamint gyomor-bajosok
régbevált tápláléka
*50 év óta kipróbálva
és orvosilag ajánlva.*
Tiszta alpesi tejet
tartalmaz.

**1 doboz 1 kor. 80 fill.,
minden gyógyszerárban és
drogeriában kapható.
Prospektus ugyanott.**

KÖZMŰVELŐDÉS.

Az Országos Közművelődési Tanács 1909. és 1910. évi jelentése.

F. év márczius 22-ikén tartotta az Országos Közművelődési Tanács első rendes közgyűlését. Erre készült az a terjedelmes jelentés, mely az Orsz. Közm. Tanács kételkedésről van hivatva beszámolni az egész ország színe előtt. Bennünket, eperjesieket közlelő érdekel ez a beszámoló, hiszen az Eperjesi Széchenyi-kör is tagja az Orsz. Közm. Tanácsnak s ugyanazt a célt szolgálja már évtizedek óta itt Eperjesen és Sárosvármegyében, amelyet az Orsz. Közm. Tanács az egész országra vonatkozólag maga elé tűzött: a magyar kultúra fejlesztését, emelését. Ezért minden okunk megvan arra, hogy kíváncsian vegyük kezünkbe a jelentést és érdeklődjünk az Orsz. Közm. Tanács végzett munkája és tervei iránt.

Van az országban számos kulturegyesület, de 1908-ig nem volt egy olyan országos testület vagy szervezet, a mely ezeket egybekapcsolta volna. Ezt a hiányt van hivatva pótolni az Országos Közművelődési Tanács, mely főként gróf *Károlyi Mihály* buzgó fáradozásainak köszöni létrejöttét. Összekötő kapocs akar lenni a hazai kulturegyesületek között, ezeket erkölcsi és anyagi támogatásban részesíti. Egyebek között szorgalmazza a kormánytól különösen azt, hogy az állam vegye át az egyes egyesületektől azokat az intézményeket, a melyek állami feladatokat teljesítenek (iskola, óvoda), hogy így az egyesületeknek lekötött ereje felszabaduljon s igazi hivatásuknak éljenek.

Célja: «Emelni, erősíteni, növelni a magyar nép kulturáját, fokozni főképpen a tudás, a tanulás adta előnyökkel gazdasági helyzetét és erősíteni a magyarságot öntudatában, nemzeti érzésében mindenütt, de főképpen a nyelvhatárokon».

Egy ország kulturájának sokatmondó fokmérője az, hogy hány analfabéta van lakosai között. Nem ismerjük még a legújabb népszámlálás idevonatkozó adatait, de azt tudjuk, hogy 5.463.100 analfabéta volt ezelőtt három esztendővel. Ezen a kétségtelenül szomorú állapotot akar változtatni elsősorban az Orsz. Közm. Tanács s ezért országsszerte megkezdte és szervezte az analfabéták oktatását analfabéta-tanfolyamok létesítése által. A tervezetből, melynek alapján az oktatás megindult, csak a következőket emeljük ki:

Czélja megtanítatványok mondatol legyenek. a négy 1000-es s

Az a díjmentes tanfolyam sikeres könyvek

Hogy legyen, sásokat nyomato tanítókn

Különös tanítóság tanfolyam Orsz. K az erkö közremű

5—5 ke számára vizsgát juttatott elismeré kis kézi

A f tés, me •Jelenté gos lelk vallomá a magy alkalma kárpóte munkás a felnő azután hogy f azonban

Az kulturá könyve alatt t könyve inkább Eddig kívánju

•A olvasás a mely körét,

Czélja az oktatásnak: «az analfabétákat annyira megtanítani írni és olvasni, hogy a magyar nyomtatványokat folyékonyan olvasni tudják, egyszerűbb mondatokat pedig előmondás után leírni képesek legyenek, a métermérték alkalmazását ismerjék, végül a négy számolási alapművelet elemi készségét az 1000-es számkörben elsajátítsák».

Az analfabéták számára tan- és írószközöket díjmentesen küld az Orsz. Közm. Tanács, a kik a tanfolyam elvégzése után vizsgát tesznek, melynek sikeres letevése után bizonyítványt, sőt jutalomkönyveket is kapnak.

Hogy az analfabéták továbbképzése is biztosítva legyen, az analfabéta-tanfolyamok mellett felolvasásokat is rendezett; e célból felolvasás-sorozatokat nyomatott, a melyet ingyen küldött meg mindazon tanítóknak, a kik e nemes munkára vállalkoztak. Különös elismeréssel emlékezik meg a jelentés a tanítószáz buzgalmáról, melylyel úgy az analfabéta-tanfolyamok, mint az előadások ügyét felkarolta. S az Orsz. Közm. Tanács gondoskodott arról is, hogy az erkölcsi elismerés mellett ne maradjon el a közreműködő tanítók anyagi megjutalmazása sem: 5—5 korona tiszteletdíjat állapított meg a tanítók számára minden olyan tanuló után, a ki sikeres vizsgát tett, a felolvasásokért pedig 6—6 koronát juttatott nekik. Ezenkívül jó könyveket ajándékoz elismerése jeléül a tanítóknak, hogy így valóságos kis kézikönyvtárhoz jussanak.

A felolvasásokról s azok sikeréről szóló jelentés, melyet a tanítók küldtek meg, tölti be a «Jelentés» egy tekintélyes részét. Élvezet, valóságos lelki gyönyörűség olvasni e sorokat, ez őszinte vallomások; arról tesznek ezek bizonyosságot, hogy a magyar népben élénken él a tanulási vágy, csak alkalmat kell neki erre nyújtani s az eredmény bőven kárpótolja a tanítószázot, lelkiismeretes, de fárasztó munkásságáért. Mert ez nagy nehézséggel jár, hiszen a felnőtt ember nehezebben tanul, mint a fiatal, meg azután sokat az álszemérem is visszatart eleinte attól, hogy felnőtt léteére iskolába járjon. Ez akadályok azonban nem leküzdhetetlenek.

Az Országos Közm. Tanács «tendenciától mentes kulturát» akar terjeszteni felolvasásai által s azon könyvek által is, melyeket «Vasárnapi könyv» cím alatt nagyrészt ingyen nyújt a népnek. Ezek a könyvecskék elsősorban ismeretterjesztők s így czéljuk inkább a tanítás s csak közvetve a szórakoztatás. Eddig már kettő jelent meg s ezeket olvasva, őszintén kívánjuk, hogy mielőbb következzenek a többi is!

«Asszonyokról asszonyoknak» címmel oly felolvasás-sorozatot tervez az Orsz. Közm. Tanács, a mely főként arra lesz hivatva, hogy a nők ismeretkörét, tudását bővítse; a papné, jegyzőné, tanítóné

közölné ezeket a beszélgetésre vagy felolvasásra összegyűjtött asszonyokkal.

Végül odairányítja az Orsz. Közm. Tanács a figyelmet a gör. kel. és gör. kath. vallású magyarság sorsára. Kevesek előtt ismeretes, hogy ezek között 278,461 magyar anyanyelvű van, kiknek küzdeniök kell a magyar liturgiáért is! Nemzeti érzésében és nyelvében akarja ezeket megerősíteni.

Megemlékezik a jelentés arról is, hogy mely kulturegyesületek vettek részt e munkában az Orsz. Közm. Tanács vezetése mellett, azonban sajnálattal láttuk, hogy a Széchenyi-kör neve nincs ott a névsorban, a mi pedig csak tévedés lehet, mert köz-tudomású dolog, hogy a Széchenyi-kör vezetése mellett városunkban is folyik az analfabéták oktatása. L. a Széchenyi-kör idei évkönyvének 37. k. lapjait.

Az Orsz. Közm. Tanács 1911. évi programja ez:

Felhívja a hazai kulturegyesületeket, hogy a magyar társadalmat a kultúra terjesztésére lehetőleg vármegegyék szerint szervezzék. Folytatja az analfabéták oktatását; kiadja a «Felolvasások» III. kötetét; a tanítókat megjutalmazza ezentúl is hasznos, szakszerű könyvekkel, — egyszóval fokozott mértékben folytatja az előző év munkáját. Ezt nagy pénzforrásai is előmozdítják. 118,641-70 kor. bevételből közművelődési célokra 80,000 koronát irányzott elő 1911. évi költségvetésében.

Még csak körvonalait látjuk annak a munkatérnek, a melyen az Országos Közműv. Tanács működni óhajt a kultúra szolgálatában, de nagy örömmel nézzük már a kezdetét is a munkának. Sikere azonban csak úgy számíthat, ha nemcsak az irodában, nemcsak a jelentésekben végzi el a munkát, de gondoskodik arról, hogy a munka, melyet vállalt, valóban meginduljon és eredményesen elvégeztessék mindenütt. Evégből egyesítenie kell az egész magyar társadalmat erre a legnemesebb szociális munkára: a magyar kultúra fejlesztésére. Közvetlen viszonyba kell lépnie az egyes kulturegyesületekkel s főként a munkát végző egyénekkel, a tanítószázal, hogy így a munka ne elméletet után induljon, hanem az életben szerzett tapasztalatok szerint módosuljon. Ha csak egy részét éri is el kitűzött czéljának, akkor is áldásos tényezőnek fog bizonyulni hazai kulturális életünkben. Ha sikeresen folytatja az analfabéták oktatását, felkelti a nép érdeklődését: a kultúra javai iránt, fokozza olvasási vágyát s ezáltal előmozdítja a könyvtárak használatát, ez is szép eredmény lesz. S képzeletben látjuk a jövő képét: a tudni vágyó és folyton tanuló, önmagát művelő magyar nép nem a korcsmákban s mulatóhelyeken keres szórakozást, de a kultúra forrásainál: könyvtárakban, ismeretterjesztő s gyönyörködtető előadásokon, hogy azután az ott szerzett javakat bőven kamatoztassa önmaga

s a haza javára. Virágzóbb tudományos élet, virágzóbb földművelés, ipar, kereskedelem fog fejlődni, ha mindenki ismerni fogja a betűt, ha megbecsüli és kihasználja a könyvnek, e kulturaterjesztő hatalmas faktornak értékét.

TESTEDZÉS.

A sárosvármegyei állandó lövész-bizottság az Eperjesi Kath. Legényegyesület lövésztanfolyamának befejezése alkalmából, június 29-ikén d. u. 1/2 4 órakor, az Eperjesi Kath. Legényegyesület által rendezett kirándulással egybekötött díjlövészetet rendez a borkúti honvédségi lőtérén.

Footballmérkőzés. Június 25-ikén, vasárnap d. u. 4 órakor barátságos mérkőzésre jó városunkba a *Kassai Atl. Club* I. csapata. A mérkőzés érdekesebb ígérkezik, mert a K. A. C. igen jó formában van. Ugyanis szenzációs eredményeket ért el a derék csapat ez év tavaszán. Először a *Terézvárosi Tornacsb* csapatát verte meg 6:2 arányban Budapesten, majd a *Magyar Testgyakorlók Köre* (a fővárosi bajnokság második helyezetteje) csak 3:3 arányban bírt végezni június 15-ikén a K. A. C. lelkesen dolgozó legénységével. Az E. T. V. E. és K. A. C. utolsó találkozása eldöntetlen eredményt hozott. A mérkőzés megtekintése tehát élvezetes lesz a közönségnek s tanulságos az E. T. V. E. játékosainak. Belépőjegyek ára: tribünjegy 1 korona, állóhely: 60 fillér, diákjegy: 20 fillér.

Czellövőverseny. Az E. T. V. E. czellövő-tanfolyama működését egy június 28-ikán rendezendő versenyyel fejezi be. A versenyre jelentkezni a helyszínén lehet. A versenyszámok lesznek: 1. 300 l. kezdők versenye, 2. 400 l. haladók versenye (tisztelődíj), 3. 400 l. tétverseny. Az 1. és 2. sz. versenyben csak az E. T. V. E. rendes-tagjai vehetnek részt, akik tagsági kötelezettségeiknek alapszabályszerűleg eleget tettek. A tétversenyben résztvehet minden amatőr versenyző. A verseny színhelye a borkúti elemi honvédczellövőtér, kezdete délután 4 óra.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIXÁSVÁNYVIZ
BAKTERIUM-MENTES
 természetes ásványvíz.
 ÜDÍT, GYÓGYÍT. ÜDÍT, GYÓGYÍT.
 Vese- és hólyagbajknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó-szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásúnak bizonyult.
 Orvosilag ajánlva.
 Főlerakat: Bein Simon czégnél, Eperjes.

Arjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intézőlevelek, címkék, bárczák, üzleti könyvek, czégekártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámczédulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., czégyomással, több színben is.

Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek - Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzinmotorerő-berendezés.

KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET

KÓSCH ÁRPÁD :: EPERJES

PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, tánczrendek, étlapok, színlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, közmagánhivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok ízléses és pontos előállítása többszínű, valamint másolónyomással is.

Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. . . . Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával. • Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik. • Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

Nyári menetrend.

Érvényes 1911. évi május 1-jétől.

Orló—Eperjes—Budapest:	
Orló . . . i. szomb.	— 915 dé 140. — — 890 r
Hétfárs . . .	1030 r — 630 r 968 „ 223 „ — — 850 „
Kisszeben . . .	1056 „ — 657 dé 1018 „ 240 „ — — 918 „
Eperjesvár . . .	1128 „ — 730 „ 1046 „ 308 „ — — 950 „
EPERJES É 1133 „	— 735 „ 1050 „ 312 „ — — 955 „
naponta	
EPERJES i. 1203 r 448 r 750 „ 1100 „ 328 „ 418 dé 650 r 1025 „	
Abos . . . i. 1232 „ 514 „ 822 „ 1125 „ 354 „ 445 „ 718 „ 1049 „	
Abos . . . i. 1246 „ 550 „ 836 „ 1127 „ 358 „ 457 „ 800 „ 1051 „	
Kassa . . . i. 105 „ 612 „ 854 „ 1150 „ 420 „ 515 „ 825 „ 1114 „	
Kassa . . . i. 115 „ 622 „ 900 „ 1247 „ — „ 521 „ 926 „ 1133 „	
Miskolcz . . . i. 257 „ 846 „ 1042 „ 319 „ — „ 704 r 1209 „ 154 r	
Miskolcz . . . i. 304 „ 940 „ 1052 „ 337 „ — „ 713 „ 1257 „ 225 r	
Budapest . . .	700 r 105 dé 230 dé 850 r — „ 1050 „ 630 r 815 r

Eperjes—Bártfa:	
Eperjes ind. 628 dé 145 dé 540 dé 1205 dé	Csak júl. 1-jétől
Bártfa . . . érk. 820 „ 350 „ 735 r 152 „	aug. 31-ikéig közlekedik.

Bártfa—Eperjes:	
Bártfa . . . ind. 540 r 210 dé 820 r 850 r	Csak júl. 1-jétől
Eperjes érk. 722 „ 405 dé 1005 „ 1040 dé	aug. 31-ikéig közlekedik.

Felelős szerkesztő: **Dvortsák Győző.**
Kiadótulajdonos: **Kösch Árpád.**

NYILTTÉR.

Igen tisztelt Szerkesztő úr!
A SÁROS multheti (1911. június 18-iki) számában méltatlanul ért támadástól Eperjes kereskedelmét talán nem is mi volnánk hivatva megvédelmezni és alaptalanságával a való adatok hiányával megítézték felett csak átsiklanunk kellett volna; mégis, mert megtámadottunk érezzük magunkat, reflektálunk rá egy-néhány szóval, az igazság érdekében.

Magyar ipart frázisokkal megteremteni nem lehet, ezt konstataljuk; de frázisokkal — a mint ezt a SÁROS ékesen teszi 5-ik bekezdésében — a meglévő és virágzósnak induló magyar ipart agyonbunkózní sem lehet. Konkrét adatok nélkül vádolni senkit sem lehet, mert az ilyen, a levegőre épített adatok esetleg létünket veszélyeztetik. Honnan meríti a SÁROS tisztelt szerkesztője, hogy például rövidítési-keresletünk teljes kielégítésére tökéletesen elegendő lenne ilyenmő üzleteink egyharmadrésze? Hiszen éppen az, hogy mind megélnék, bizonyítja, hogy van vásárlóközönség, a mely fokozottabb igényei kielégítését bizonyára nem egy üzletben meríti.

A legerélyesebben tiltakozunk éppen mi azon könnyelmű vád ellen, hogy nem szorgalmazzuk eléggé a magyar ipari termékek forgalombahozatalát és hogy a «legmelegebb kínálgatással és bizonyos büszke önérettel propagáljuk vevőink között hamisítatlan és kitűnőnek bizonyított osztrák árú». Nevetséges! Hiszen ha igaz is volna, azt mondja a cikk, hogy a «vásárlóközönség igényei sem ezekre gravitálnak». Most már nem tudjuk, mit akar cikkével a SÁROS? Bár a magyar ipar gyenge lábón áll, különösen divatcikkek terén van magyar árúcikkek azért bőven Eperjesen forgalomban, és az az állítás a SÁROS tisztelt szerkesztőjének, hogy «a magyar cipőipar egyáltalán nem talál piacra Eperjesen», — no hát ezen állítása igazán légből kapott koholmány! Mert igenis Eperjesen képviselve vannak az összes kiváló minőségű magyar gyártmányok, sőt egyéb cikkekben is, így pl. cipőkben: Kobrak, Lichtmann, Robur, Frank és Steiner stb. Ezeket igenis büszke önérettel propagáljuk; hogy a közönség nagy része nem veszi, arról nem mi kereskedők tehetünk, hanem tehet az, hogy a magyar ipar gyermekkorát éli és a közönség nagy része nem bízik az árú jó minőségében. Ezt kell fejleszteni, nem pedig bennünket ütni. A magyar cipőipar legalább 5000 párral van Eperjesen képviselve. Miért vesz hát a SÁROS tisztelt szerkesztője is Kobrak- vagy Lichtmann-cipő helyett amerikai? Miért? Ha pedig nincs magyar iparunk, akkor meg nincs mit támogatni.

Igaztalan cikkének egész menete a kereskedőknek magyartalanságára vonatkozó «hiteles» adata, a mennyiben éppen az ellenkezője áll fenn. Mindez üres vádnál nem egyéb. Frázis!

Igazságérzetünk tudatában kérjük soraink közlését.
Szerkesztő úrnak hívei
Eperjes, 1911. június 21-ikén,
tisztelttel
Ambrózy Béla,
Goldberger Henrik,
eperjesi divatár- és cipőkereskedők.

* E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélepszési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR

Kitűnő sikerrel használtatik.
Kiváló övszer a vörheneynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.
Húgyhajtó hatásu.
Kellemes ízű.
Vasmentes.
Könnyen emészthető.
Teljesen tiszta.
Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik illő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségekben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vese-kövek képződésében szenvednek

Elsőrangú gyógyvíz és diatetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:
1/2 literes palack . . . 32 fillér.
1/4 „ „ „ . . . 40 „
1/8 „ „ „ . . . 48 „

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack . . . 6 fillér
1/4 „ „ „ . . . 7 „
1/8 „ „ „ . . . 9 „

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

3355—1911. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a Halpataky Zsigmond és társai végrehajthatóknak kisk. Lukács János és társai végrehajtást szenvedettek elleni 800 kor. tökékövetelés s jár. iránti végrehajtási ügyében, az eperjesi kir. törvényszék és az eperjesi kir. járásbíróház területén lévő és Eperjesen fekvő, az eperjesi 412. sz. tkjvben foglalt A. L. 2. sor- 841. hr. sz., 86 öi. számú házból B. 12., 14., 15. és 16. sorszám alatt kisk. Lukács János, Bertalan és Mária nevén álló jutalékokra az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1911. évi július 12-ik napjának délelőtti 10 órájkor a kir. törvényszék árverelő-helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a Végrehajtási novella 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Arverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 30 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni s a bánatpénzt a Végrehajtási novella 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék, mint tkvi hatóság
Eperjesen, 1911. május 31.
Suhayda s. k.,
kir. tszv. bíró.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvvezető.

2999—1911. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonata.

Dr. Maibaum Artur eperjesi ügyvéd által képviselt özv. Maibaum Miksáné szül. Spitzer Katalin kisszebeni lakos végrehajthatóknak Adamuf Ádám s neje Falat Erzsébet kisszebeni major-sági lakos végrehajtást szenvedettek elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 340 kor. töké. ennek 1909. évi június 30-ikától járó 7% kamatai, 53 kor 80 fill. eddigi, 22 kor. 30 fill. jelenlegi, továbbá a csatlakozottaknak kimondott dr. Munk Lipótné szül. Maibaum Riza 1280 kor. töké s jár. és dr. Repák Jenő 600 kor. töké s járulékaiból álló követeléseit és a még felmerülő költségek kielégítése végett a kisszebeni:

623. sz. tkjvben A. L. 2. sor- 2491/a hrsz. «kozi harb» nevű és A. 1. sorsz. a. Adamuf Ádám nevére írt egész szántóra a 170 koronában;
1730. sz. tkjvben A. L. 1. sor- (2193/30) hrsz. «Pod Dubom» nevű szántóból s rétből B. 7. sorsz. a. Adamuf Ádám nevére írt 1/2-est részbeni jutalékára a 72 koronában;
1735. számú tkjvben A. L. 1—11. sorszám alatt fölvezt zsellérséghez kiosztott: 2240/26., 2240/76., 2240/1., 2191/43., (2188—90)/61., (2188—90)/62., (2188—90)/34., (2188—90)/31., (2186—7)/18., (2193—5)/34. és 2240/17. hrsz. és B. 1. sorsz. alatt egészben Adamuf Ádám nevén álló szántókra a 714 koronában, mint megállapított becs- és kikiáltási árban, azzal a megjegyzéssel, hogy az 1730. és 1735. sz. tkjvbeni ingatlanokat négyzetölekenként 10 fillér váltásáig terhel, elrendeltek és az, valamint a megállapított feltételek ezennel közhírré tétetnek.

Az árverés 1911. évi augusztus 12-ikén délelőtti 8 órájkor fog megtartatni Kisszebenben a telekkönyvi hatóságnál a következő, úgy a telekkönyvi hivatalban, mint az illető község előjáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Arverelni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez lefizetni.
Kir. bíróság, mint tkvi hatóság.
Kisszeben, 1911. június 5.
Patocska s. k.,
kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvvezető.

Örökös állást

nyerhet bárki havi 500 korona jó védelemmel, ha sorsjegyek részletfizetésére való eladásának képviselőt a Budapesti Erzsébetvárosi Takarékpénztár Részvénytársaságnál (Budapest, VII., Károly körút 13.) elvállalja. Szakértelem nem szükséges, mint mellékfoglalás is fűzhető.

Alaptőke 7 millió korona.

2837—1911. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a dr. Hamborszky Béla eperjesi ügyvéd által képviselt Voloszinovics János végrehajthatóknak Pocsatki Józsefne szül. Kutas Mária végrehajtást szenvedő elleni 145 kor. 20 fill. tökékövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében, az eperjesi kir. törvényszék és járásbíróház területén lévő és Eperjesen fekvő, az eperjesi 650. sz. tkjvben A. L. 1. sor- 1124. hr. sz., 257. öi. sz. házból B. 16. szerint Pocsatki Józsefne szül. Kutas Mária nevén álló jutalékára az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1911. évi július 22-ikén d. e. 10 órájkor a kir. törvényszék árverelő-helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Arverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 60 korona 30 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni s a bánatpénzt a Vh. novella 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék, mint tkvi hatóság
Eperjesen, 1911. május 6.
Suhayda s. k.,
kir. tszv. bíró.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvvezető.

Kerülő keresztetik

a gróf Wengerszky-uradalomba. Fizetése havi 25 kor. készpénz, lakás, 700 liter rozs, 700 liter árpa, 60 liter búza, szabad galy-tűzifa, 3 darab marha tartására nyári legelő, 800 négyzetöl krumpliföld és esetleges megállapodások, érte lődij stb. Az állás július 15-ikén elfoglalandó.

Kik fenyőültetésben és vadászatban jártasak, előnyben részesülnek. Pályázní szándékozók kérvényüket az alantírott Uradalmi Erdő-gondnoksághoz a fentjelzett határidőig annál is inkább nyújtsák be, mert későbbben beérkezett folyamodványok figyelembe nem vétetnek.

Pályázók személyesen is jelentkezhetnek. Cím: Uradalmi Erdőgondnokság, Sebesváralja, u. p. Sebeskellemes, Sáros vm.

Egy magános úrinő részére

egy úri családnál (Fő-utca 2.) □ udvari, emeleti

butorozott szoba

szeptember, esetleg október 1-jétől kiadó.

Bővebbet ugyanott, az emeleten.



Haltenberger Béla

kassai ruhafestő-, vegyítisztító- és gőzmosógóyára felvételi üzlete

Eperjesen, Fő-utca 23. sz. a. nyílt meg. ■■ Ruhafestést, vegyítisztítást és gőzmosást a legszebben és leggyorsabban eszközöl.

!! A magyar ujságírás szenczációi !!

A NAP

Remek hírszolgálat! □ □ Pényes lap! □ □ Óriási népszerűség!
A 48-as eszmény és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hű és kérlelhetetlen szószólója.

Főszerkesztő:
BRAUNSÁNDOR
Felelős szerkesztő:
HACSAK GÉZA.
Naponként
155,000
példány. □
Egy szám
2
Krajczár.
A NAP előfizetési ára:
Egész évre . . . 16 — K.
Félévre . . . 8 — K.
Negyedévre . . . 4 — K.
Egy hónapra 1 40 K.
A NAP apróhirdetési levelezőlapja
10 szócig . . . 30 fill.,
20 szócig . . . 50 fill.,
40 szócig . . . 1 korona.
Kapható minden hírlapeljárásnál

Szliács aczélfürdő

Felsőmagyarország.

Egyedül ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat tartalmazó ivóforrás belső használatra.

Idény: május 15-ikétől szeptember 30-ikáig.

Felülmulhatatlan vérzékenység, sápkór, nő-bajok, háterincz- és idegbajok, benulás ellen, átszenvedett betegség és erős munkásság után.

Mint fűrdőorvos, dr. Nádasy István hiv. fűrdőorvos működik.

Utazás Bécsből 9 óra, északról Oderbergen át 5 óra, délről Budapesten át szintén 5 óra. Szliácsra vonatkozó falragasok minden nagyobb vasúti állomáson megvannak függesztve. Kimerítő felvilágosítást és prospektust utazás, valamint kártya-árkedvezményről az elő- és utóidényben ad

a fűrdőigazgatóság Szliácson (Zólyom-m.).



Egyedelőárúsító Eperjes és környékén:
Lavotha Ödön Utóda
vaskereskedő, Eperjes.

Ugyanott a világhírű Waterproof, valódi bitumenből készült aszfalt-fedéllemez és az összes kátránytermékek gyári árban kaphatók.

Hamburg-Amerika Linie

Közvetlen német posta és gyorsgőzszolgálat.
Személyszállítás
a világ minden részébe
főképpen a következő vonalakon
Hamburg-Newyork
Hamburg-Philadelphia

Hamburg-Argentína	Hamburg-Mexiko
Hamburg-Brasília	Ham urg-Afrika
Hamburg-Canada	Hamburg-Anglia
Hamburg-Cuba	Hamburg-Franciaország

Szórakozó és üdülő utazások a tengeren:
Utazások a föld körül; keleti utazások; földközi-tengeri utazások; nyugatindiai utazások; délamerikai utazások; északi utazások Drontheimig, Izlandig, az északi fokra és Spitzbergára; nilasi utazások.
Prospektusok ingyen és bérmentve.
Hamburg-Amerika Linie,
Abteilung Personenverkehr, Hamburg.

Képviselő Budapesten: Palotai Gyula, Baross-tér 4.

Ein Wink für unsere Frauen!

Wollen Sie mit geringem Koffenaufwand wirkliche geldmáckwoll und vornehm gekleidet sein?

Wollen Sie Ihre Colletten nach den tadellos sitzenden Wiener Schnitten, die einzeln genau für Ihr persönliches Maß angefertigt werden, zu Hause selbst herstellen, so

abonnieren Sie die „WIENER MODE“, die auch als Baustrauenzettung eine erste Stelle errungen hat und durch ihre leicht nachzuarbeitenden Vorlagen für Bandarbeiten ein Lieblingsblatt der Frauenwelt geworden ist.

ein Probeheft erhalten Sie auf Wunsch vom Verlage kostenfrei zugeandt.
Abonnements zum Preise von Mk. 2.80 = K 3.30 das Quartal übernimmt jede Buchhandlung.

Verlag der „Wiener Mode“, Wien VI.,

2970—1911. tkvi sz.

Árverési hirdetmény kivonata.

Toppiczter György kisszebeni ügyvéd által képviselt Kisszeben városi árveréstartó végrehajtónak özv. Jaczkó Jánosné szül. Vojtko Anna kisszebeni lakos t. és t. gyámánya által képviselt kisk. Jaczkó János, Teres, József és Gusztáv itteni lakosok végrehajtást szenvedettek elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 300 kor. tőke, ennek 1908. évi július 1-jétől járó 6% kamatai, 51 kor. 60 fill. eddigi, 22 kor. 30 fill. jelenlegi és a még felmerülő költségek kielégítése végett a végrehajtást szenvedetteknek a kisszebeni 248. számú tjkvben A. I. 1—2. sor., 530., 531. hr. sz., 321. öi. sz. ház, udvar és kertből B. 14—17. sorsz. alatti 1/2-öd részbeni jutalékára, az ezen megállapított 618 korona becs- és kikiáltási árban elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek ezenel közhírré tétetnek.

Az árverés 1911. évi augusztus 3-ikán délután 2 órakor fog megtartatni Kisszebenben a telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében a következő, úgy a telekkönyvi hivatalban, mint Kisszeben r. t. szab. kir. város városházánál kifüggesztett és megtekinthető feltételek mellett.

Árverelmi szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. jbiróság, mint tkvi hatóság.

Kisszeben, 1911. június 2.

Patocska s. k.,

kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvvezető.

Csak férfiaknak

kartellen kívül álló gummigyárnál történt nagy bevásárlásom következtében most

Waterproof gummiköpeny. 20 kor.

» » nehezebb minőségű 24 »

SPITZER MÓR

Felsőmagyarország legnagyobb férfi-, fiú- és gyermekruha-áruháza Fő-utca 57. sz.

Ugyanott átalakítás miatt portál olcsón eladó.

Hajpikkelyek ellen.

Hajkihullás ellen.



Brüsszel 1910: Grand Prix.

Mindenütt kapható. 2 50 és 5 K.

nyír-hajvize.

Hatása felülmulhatlan.

Dralle György, Hamburg és Bodenbach az E. m.

Félstabilgépek. Gőzgépek. Gőzkazánok. Motorok. Sínek. Szivattyúk. Malomgépek. Modern transmissiók. Távirdahuzalok. Minden méret- és nagyságban kaphatók

Abeles Emil

Budapest, V. kerület, Váci-út 88. szám.

Gépek és kazánok kölcsönbe is adatnak.

Telefon 132—14. Sürgőryczim: «Barsel».

PALMA

AVALODI KAUCSUKSAROK

5-kilós, csinosan fonott postakosarakban, befőzni való, valóga-tott **spanyolmeggyet és kajszinbaraczkot** 3 korona 50 fillérért, **zöld ringlót : új burgonyát** 2 kor. 50 fill-ért, bérmentve 1 k. 75 f. szállít **HIBJÁN SÁMUEL UTÓDA, Nyiregyháza.**

STUBNYA FÜRDŐ

518 méter t. f. m. 88-89 O fokú hővízzel. Budapest-Rattkál fővonalon gyorsvonat megállóhely. Javallatok:

REUMA KOSZVÉNY

isletli és isomreumas megbetegedésnél, ischias, neuralgia (ideg-bántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetében, ecsema, prurigo, psoriasis.

MAGASLATI GYÓGYHELY

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fűrdőkúrák, porcellán-, kád- és 6 természetes tükörfürdő, pakolás, izzadási kúrák, villamosítás, masszáz és hidegvízgyógykezelés. Pompás fekvés, fenyőerdők közepette, elterülve a Tátrahegység egyik remek fenekén, és így megbecsülhetetlen mint gyógyhely is; nagy és szép park. Legelőss árak, legnagyobb komfort, egészséges lakások és tájiló élelemzés. Saját fűrdőzenekar, lawn-tennisz. Állandó előkeltő úri közönséggel. Hivatalos fűrdőorvos: dr. ALT EGON (mag. székfővárosi gyakorló-orvos. — Előidény: július 1-ig. — Utóidény: augusztus 20-tól. — 50% engedmény! — Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNY-SZAPPAN

G. Hell & Co. gyártmánya. Kiváló bécsi orvosok ajánlatára Európa legtöbb államában négyes eredményekkel alkalmazzák

mindennemű bőrkütiések
főleg krónikus és pikkelysömör és bőráll kütiések, továbbá rezes orr, fagysebek, lábizadás, fej- és szakálpikkelyek ellen. Berger kátrány-szappan 40 százalék kátrányt foglal magában és lönyegesen eltér a kereskedelemben forgó egyéb kátrány-szappanoktól. Makacs bőrbajoknál alkalmazzák a nagy hatású

Berger-féle kátrány-kénszappant
is. Enyhébb kátrány-szappan gyanánt, a bőr tisztáltságai ellen, a gyermekek lór- és fején való kütiések ellen, valamint mindennapi használatra mint felülmulhatatlan mosdó- és fűrdő-szappan szolgál a

Berger-féle glicerín-pipereszappan
melyben 35 százalék glicerint foglalítatik és a mely illatosítva van. Kiváló bőrpótló szerként használják továbbá kitűnő sikerrel a

Berger-féle borax-szappant
és pedig pársenések, napégés, szepők, elősdiék és más bőrbajok ellen.

Ára darabonként minden fajtaból 70 fillér, használati utasítással együtt. Kérjen a vásárlásnál nyomtatékosan Berger-féle kátrány-szappanokat és borax-szappanokat, G. Hell & Comp. gyártmányait és vigyázzon az itt ábrázolt védjegyre és a mellette levő cégjelzésre, mely minden címkén ott kell hogy legyen.

Kitüntetve Bécsben 1883-ban díszokmányokkal és a párisi 1900. évi világgkiállításon arany éremmel.

A Berger védjegye minden más gyógy- és higiénikus szappanok a hozzájuk mellékelte használati utasításokon fel vannak sorolva. Kaphatók minden gyógyszerertárban és szakbárvágó üzletben.

Nagyban: **G. Hell & Comp., Wien, I., Eiberstr. 8.** Magyarországi főraktár: **Török József gyógyszerertára, Budapest, Király-u. 12.** Thalimayer és Seitz, Zrinyl-utca. Koehmelstor Fr. utóda, Hold-utca 8. Molnár és Moser droguisták, IV., Koronahereg-utca 9. szám. Detsinyi Frigyes drogeria, Marokkól-utca 2. Kioslyben Magyarország összes gyógy szertárában.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszerertárában, valamint Magyarország összes gyógyszerertárában és nagyban a budapesti droguista-nagykereskedőknél.

A hölgyek tudják legjobban, mily fontos a SZÉP, ÜDE ARCZ

mily hatalom és kincs az, mily előnyökben részesül egy szép nő.

Szépnek lenni azonban nagy feladat, nem elegendő, hogy valaki csinos, fess és kedves legyen, hanem a legfontosabb, hogy az arczbőre tiszta, sima legyen.

A nők tudják ezt és ezért nagy gondot fordítanak az arczbőr ápolására, a szépség fenntartására és emelésére.

A FÖLDES-féle MARGIT-CRÉME

az egyedüli szer, mely 5—6-szori használat után biztosan eltávolít kiütéseket, pattanásokat, mitesztet, szepőket, májfoltokat, ránczokat és az arczt fehériti, üditi és fiatalítja.

A Földes-féle Margit-Créme teljesen ártalmatlan, páratlan és csodás arczszipító.

Kapható az egész világon. Tégelye 1 kor. és 2 korona.

Készíti és postán küldi:

FÖLDES KELEMEN gyógyszerert ARADON.

Kapható Eperjesen: Williger Pál, Kovaliczky Pál és Molitorisz István gyógyszerertárakban, valamint Pálesch Árpád drogueriájában.

**Jóforgalmú
dohánytőzsde
azonnal átadó.**

Bővebbet *Bleich* butorületében, *Kassa*, Fehér-u. 3.

**MOLL-FÉLE
SEIDLITZ-POR**

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzött székrekedés, máj-bántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettnek.

**MOLL-FÉLE
SÓS-BORSZESZ**

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beuorszólási szer közhívné, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.

Moll-féle gyermek-zsappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-zsappan a bőr gyökeres gondozására és a pollasára egy gyermeknek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-zsappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendések naponta posta-utánvet mellett teljesítettek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyított házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult közhívné, oszúlnál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt beuorszólásokkor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.- és ügyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerertárnél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

BIKFALVY LÁSZLÓ
nagy hentesárú-kiviteli üzlete
Debreczen, Péterfia-utca 54.

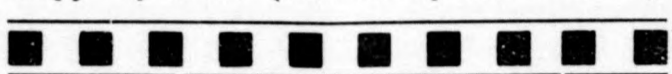
Friss, vastag szalonna 168 kor. kgr.-ként, bőr nélkül
Új „sós” 168 „ „
0 „ „ 172 „ „

■ Árjegyzék ingyen és bérmentve. ■

Új széna

mintegy 40-50 mm. eladó

Kálvária alatt
Kapy Gyulánál (volt Király-féle kertben).



Könyvvásár a Kollégiumban.

A június 29-ikétől július 5-ikéig városunkban tartandó keresztyén diákkonferencia alkalmából a Kollégiumban kiállítják protestáns szellemű kiadványaikat (könyvek, füzetek, bibliai mondásos faliképek, levelezőlapok) a «Bethánia és Filadelfia», «Brit és külföldi Bibliaterjesztő Társaság» és «Londoni Traktátus-Társulat» nevű protestáns irodalmi vállalatok. A kiállított tárgyak vásárolhatók is lesznek. A közönség figyelmét előre is felhívjuk erre a nálunk először előforduló alkalomra. A kiállítás a gyűlések ideje alatt tekinthető meg. Belépő-díj nincs.

**A jóhírnevű, kristálytisztán lefejtett
gyöngyös-visontai :: fehér asztali borok**

hordókban 50 litertől felfelé, valamint 1-literes üvegekbe lefejtve kaphatók a
Sárosvárm. Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezetének

Eperjesen, Szeheni-út 16. sz. alatti házában berendezett bor-osztályánál.

Ára: hordóban 50 litertől felfelé 1 liter 50 fillér
„ 1-literes üvegekbe lefejtve 1 liter 70 fillér

Tállyai Szamorodni gyógy- vagy pecsenyebor 1 liter 1 kor. 40 f.

**MAGYAR
MÉRLEG-ÉS GÉPGYÁR
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.
BUDAPEST**

IRODA:
ERZSÉBET KÖRUT. 41
GYÁR:
GYÖMRŐI UT 40-42.

**ELSŐRENDÜ
GAZDASÁGI, KERESKEDELMI ÉS VASUTI
MÉRLEGEK
KÉPVISELŐK KERESZTETNEK.**

MASSEY-HARRIS C^o. R.-T.

Fúkaszó aratógép és földmívelő eszközök
gyára.
Toronto, Északamerika.

A világ legjobb gyártmányai.
■ Árjegyzéket kívánatra ingyen küld a ■
Massey-Harris C^o. R.-T.
Budapest, V., Alkotmány-u. 23. sz.